

ARADI KÖZLÖNY

Administrator delegat:
Dr. STAUBER JÁNOS

ARAD, ANUL 55, No. 80,
1940. április 9. kedd.

Redactor responsabil:
SZ. JAKAB GEZA

Proprietar: Societatea Anonimă pt. editura ziarului Arad Közlöny, înreg. în Reg. Publ. Periodice sub No. 10/1-1938, Trib. Arad.

Megkezdődött a szigorított ostromzár alkalmazása

A szövetséges hadihajóhad aknamezőkkel zárta el a norvég felségvizeket

Angol és francia hadihajók jelentek meg a norvég vizeken és aknazárt alkalmaztak — Továbbra is őrszolgálatot teljesítenek a szövetségesek tengeri egységei a Skandináv partok közelében — Terjedelmes jegyzékben ismertette a londoni és párisi kormány új álláspontját a semlegeségi jogok gyakorlati alkalmazásáról

Hadikészültség a Skandináv partok körül...

Oslóból jelentik: Hétfőn reggel 6 órakor Dormer angol és Dampier francia meghatalmazott miniszterek megjelentek a norvég külügyminisztériumban, ahol átnyújtották kormányaik jegyzékét az aknazár alkalmazásáról. Kohrt külügyminisztert a történekről nyomban értesítették. A lapok rámutatnak arra, hogy a jegyzékek átnyújtása előtt Norvégia semmiféle figyelmeztetést nem kapott és azt sem kérték a norvég kormánytól, hogy felségvizein aknákat helyezzen el. A szövetségesek lépése váratlanul történt. (Rador.)

Amszterdamból jelentik: A Havas ügynökség közlése szerint a Wilhelmstrassen kijelentették az újságírók előtt, hogy hivatalos helyen nem fűztek véleményt a Norvégiához intézett francia — brit jegyzék ügyében. Tudni fogják, hogy az ellenfél valamennyi intézkedésére hasonló módon válaszoljanak. (Rador.)

London. (Rador.) Hivatalosan jelentik, hogy az aknák elhelyezése a norvég felségvizek területén hétfőre virradó hajnalban a francia és angol hadihajók részéről együttesen megkezdődött. Az aknákat bizonyos fiordok közelében, három keskeny zónában helyezték el a norvég partok mellett. Oslói jelentés szerint a norvég kormány hétfőn délelőtt értekezletre ült össze. Hír szerint a tanácskozás után hivatalos jelentést fognak közzétenni. A Reuter ügynökség jelenti, hogy a megállapított három zónában az aknák lerakása 1 óráig tartott.

London. (Rador.) A szövetségesek által a norvég felségvizeken alkalmazott intézkedések során a norvég partokon minden egyes aknazár egy-egy fiordot és egy-egy kikötőt ellenőriz. A három zóna közül a legfontosabb a bodosi kikötő közelében van, amelynek segítségével ellenőrzik a West-fiord bejáratát és Narvik kikötőjét, amelyen keresztül Németország a svéd ásvány-érceket szállítja. Ezenkívül a fő európai hajóutvonalról északra is van egy aknazár, míg a déli aknazár Sadt Landnél helyezkedik el. 110 kilométernyire északra Bergentől.

Az angol és francia kormány hivatalos közlése a norvég felségvizeken alkalmazott intézkedésekről

London. (Rador.) A Reuter iroda közli: Április 8-án délelőtt az angol és francia kormány az alábbi nyilatkozatot tették:

1. Az utóbbi hetekben Németország valamennyi nemzet kereskedelmi tengerészeire ellen fokozta támadásait sokkal nagyobb brutalitással, mint a múltban. A német tevékenység következtében az elpusztított semleges hajók száma több, mint 150 és az elpusztult semleges állampolgárok száma, több, mint ezer. Ezeket a támadásokat legtöbbször a háborús felek által elismert szabályok megsértésével követték el, gyakran barbár körülmények között hajtották végre támadásukat és számos esetben minden figyelmeztetés nélkül. Németország bejelentette, hogy elpusztítja minden semleges hajót, amely angol kikötő felé halad, beleértve ebbe a dugáru ellenőrző kikötőket is. Igen gyakran elpusztítottak olyan hajókat, amelyek két semleges kikötő között haladtak és amikor a hajónak szándékában sem volt angol kikötőbe befutnia. A német kormány megbocsájtathatatlan pusztító háborút folytat a tengeren és aknákat rak le mindenütt, ahol tengeralfattjáról közlekedhetnek.

2. Az utóbbi hetekben a legjelentősebb veszteséget a semleges hajók szenvedték, de elpusztultak angol és francia hajók is ennek a kiemelt tengeri hadjáratnak következtében.

A németek új pusztítási módhoz folyamodtak, amennyiben bombákat dobnak alá a legveszélyesebb angol és semleges halászhajókra

és ezeknek legénységét géplegyver-tűz alá veszik. A halászhajók sérthetlenségét az egész világon elismerték, ez azonban nem akadályozta meg a németeket abban, hogy több, mint 200 esetben megtámadjanak halászhajókat, elsüllyesszék őket és legénységüket meggyilkolják.

Még a világító-hajók, amelyek minden nemzet hajózási útjait jelölik, szolgálnak és amelyeket a nemzetközi jog nem hadviselő hajóknak ismer el, is több ízben támadásnak voltak kitéve.

Az ostromzart az emberiség szempontjai szerint alkalmazzák

Rövid idővel ezelőtt a szövetségesek kormányai közölték a norvég kormánnyal, hogy fenntartják maguknak a jogot olyan intézkedések fogadására, amelyeket alkalmaznak arra, hogy megakadályozzák Németországot a Norvégián keresztül beszerezhető termények szállításában. A világ közvéleménye megértéssel ítélt, ha tudomásul veszi azoknak az intézkedéseknek a fogadását, amelyek szükségesek a háború folytatásához. A szövetségesek háborús célja visszaállítani azokat az elveket, amelyeket éppen a kis államok is kívánnak, miután létérdekük függ azokról. Magától értetődik tehát, hogy a szövetségesek soha sem fogják követni a németek brutális és erőszakos példáját bármilyen akcióra határoz-

3. Kétséget kizáró módon meg lehetett állapítani, hogy a németek akaratlanul pusztítják a semlegesek tulajdonát és a semleges hajók életét.

Világos, hogy félelem-keltés a célja ezeknek a felelőtlen támadásoknak. Másrészt a szövetségesek sem elpusztítottak, sem meg nem rongáltak egyetlen semleges hajót és egyetlen semleges állam hozzátartozójának életét sem oltották ki, sőt megmentettek számtalan ártatlan áldozatot és megmentették a német repülőgépek és tengeralfattjárók legénységének életét is, azokat, akik a fent közölt embertelen tettek elkövetői voltak.

4. A helyzet tehát világos. A németek állandóan megsértik a semlegesek jogait, hogy kárt okozzanak a szövetségeseknek. Viszont

ugyanakkor a legszigorúbban kívánják a semlegesek jogainak, mások által való tiszteletben tartását.

A nemzetközi törvény mindenkor elismerte egy hadviselő fél jogait arra, hogy ha ellenfele rendszeresen jogtörést folytat, hogy olyan intézkedéseket fogadjon, amelyek az ellenség által okozott helyzetnek megfelelőek. Ilyen tevékenység jogos, ha a beállott körülmények a másik felet is arra kényszerítik, hogy az ellenfél jogtörését ellensúlyozza.

5. A szövetségesek kormányai így természetesen tartják, hogy olyan tevékenységhez kezdjenek, amely a jelenlegi körülmények között a legalkalmasabb. A szövetséges kormányok megállapítása szerint a semleges tulajdonban és emberéletben legnagyobb veszteséget a norvég kereskedelmi tengerészet szenvedte, mert a német kormány rendelkezéseire több ízben elsüllyesztették a norvég hajókat és megölték a norvég tengerészeket és ezzel egyidőben a német kormány azt követeli, hogy a norvég területi vizek a saját kereskedelme számára korlátlanul használtassanak. A követelések odáig terjedtek, hogy a norvég kormány kénytelen volt arra is, hogy fegyveres kíséretet adjon a német hajóknak, miután nem elég erős ahhoz, hogy a német erőszakkal szemben intézkedéseket fogadjon a nyílt tengeren, ahol a norvég hajók a leggyakrabban estek áldozatul.

6. Bármilyen lenne is a norvég kormány jelenlegi politikája a német nyomás és fenyegetés következtében, a szövetségesek kormányai nem engedhetik meg, hogy ez a helyzet tovább tartson, aminek kihasználásával Németország a háború folytatásához szükséges fontos nyersanyagot tud beszerezni. Norvégia magatartása következtében a szövetségesek veszélyes hátrányba kerülnek.

zák el magukat, mert az mindig az emberiség figyelembevételével fog történni.

Az angol és francia kormányok elhatározták, hogy megátolják a jövőben a területiális vizek kihasználását az ellenség által, ami különös előnyt jelent neki. Éppen ezért úgy döntöttek, hogy megátolják azoknak a hajóknak zavartalan átkelését, amelyek a norvég felségvizeken hadi dugárukat szállítanak.

Mindezek alapján a két kormány bejelentte, hogy az alant megjelölt norvég felségvizek veszélyesek hajózási szempontjából, miután ott aknákat raktak le. Mindazok a hajók, amelyek benyomulnak ebbe a zónába, saját felelősségükre tehetik azt. A jegyzék ezután pontosan megállapítja a veszélyes zónákat.



DEUTSCHLAND

utolérhetetlen minőségű kerékpár

Az összes modellek szennazációs olcsó árban kaphatók

Hammer Zsigmond és Fianál Arad,
Bulevardul Regele Ferdinand 27. szám.

A két szövetséges kormány hangsúlyozza, hogy az aknák lerakása által Norvégia szabad forgalma saját kárát okozná és a partvidéki falvakba nincs akadályozva. Azért,

hogy a legkisebb lehetőségét is elkerüljék a veszélynek és hogy norvég, vagy más nemzetiségű hajók tévedésből ne hatolhassanak

a veszélyes zónákba, mielőtt még azok felvése közismertté nem válik az angol hadihajók órájával 48 órával az első akna lerakása után szolgálatot fognak ott teljesíteni.

Ez az intézkedés, valamint a rádiók útján közölt figyelmeztetés, tökéletesen biztosítja a hajózást.

Európa a szigorított ostromzár körüli izgalom hullámverésében

Róma. (Rador.) Az olasz lapok élesen bírálják a szövetségeseknek azt a szándékát, hogy a Németországgal szomszédos államok piacait maguk számára akarják megszerezni. A Giornale d'Italia azeket írja: Ez a francia-angol vállalkozás inkább erkölcsstelennek, mint erkölcsösnek mondható. Senki sem csodálkozik, ha mi többet irunk a plutokráciáról, amely vásárol, mint a demokráciáról, amely harcol. Mi számítunk arra, hogy ez az akció nem hozza majd meg a remélt eredményeket éppen úgy, mint ahogyan az alkalmazott szankciók sem tudták az olasz népet meggátolni abban, hogy Abesszíniát elfoglalja.

A Stefani-iroda diplomáciai szerkesztője írja: Franciaországban nem osztják teljes mértékben azt az angol felfogást, hogy a háboruban csupán gazdasági eszközökkel lehessen döntő győzelmet elérni. A francia körök véleménye szerint ehhez szükséges a katonai elhatározó lépés is. Az olasz hírszolgálati iroda jelentése szerint amennyiben a szövetségesek a Skandináv-államokba csapatokat szállítanak partra, úgy ez magával hozná Németország határozott reakcióját is.

Amszterdam. (Rador.) A Telegraph berlini levelezője szerint német politikai körökben kijelentették, hogy minden engedelményt amit a blokádtól semlegesek tesznek, a szövetségesek megsegítésének tekintik. Németország nyugodtan várja, hogy mi lesz a hatása a szövetségesek jegyzékének, amelyet a Skandináv-államokhoz intéztek. A háború most diplomáciai térre helyeződött át és a helyzet teljesen zavaros. A németek által három héttel ezelőtt megkezdett diplomáciai offenzívának eddig pozitív eredménye nincsen. A brenneri találkozó főcélja az volt, hogy Moszkva és Róma között létrehozzák a közeledést, de Molotov legutóbbi beszéde ezt meggátolja.

Páris. Reynaud miniszterelnök és külügyminiszter tegnap a svéd és norvég követeket fogadta, akikkel a tengerzárlattal kapcsolatos angol és francia jegyzékről folytatott tanácskozást.

London. Lord Halifax külügyminiszter tegnap a késő délutáni órákban beható megbeszélést folytatott a norvég és a svéd követekkel. (Rador.)

London. (Rador.) Chamberlain miniszterelnök ezen a héten nem fog nyilatkozni az alsóházban a nemzetközi és a hadihelyzetről. Az alsóház csütörtökön az ostromzár kérdését vitatja meg, majd sor kerül a hadsereg és a légihaderő költségvetésének letárgyalására. Hír szerint a költségvetési vita igen rövid lefolyású lesz, miután a munkáspárt kívánságát már előzőleg teljesítették.

A legnagyobb erővel valószínűsíthető meg a szigorított ostromzár

Londonból jelentik: A Reuter-ügynökség hivatalos helyről származó értesülés alapján hangsúlyozza, hogy az aknáknak norvég vizeken történt elhelyezése kizárólag Németország és nem pedig a semleges hatalmak ellen irányul. Ezek után valószínű, hogy a svéd ércnek Narvik kikötőjén keresztül Németország-

ba való szállítása súlyos akadályokba ütközik, esetleg teljesen lehetetlenné válik. Intézkedések történtek, hogy más cikkeknél Németországba való szállítást is megakadályozzák. A szövetségesek nem akarják a háborút kiterjeszteni, de el vannak határozva arra, hogy minden a németek részéről megnyilvánult és a Skandináv országok ellen irányuló akcióra, a legélesebb formában válaszolnak.

A Havas távirati iroda szerint a szövetségesek által norvég felségvizeken elhevezett

Berlin véleménye

Berlin. (Rador.) A szövetségeseknek a skandináv államokhoz intézett jegyzékéről a Berliner Börsenzeitung azt írja, hogy

Svédországot és Norvégiát a Németországgal való normális kereskedelmi kapcsolatot megszakítására akarják kényszeríteni.

Churchill és Chamberlain akciója arra irányul, hogy erőszakkal tegyék lehetetlenné a semlegesek jogainak alkalmazását. Így akarják a birodalom körülzárását minél jobban kifejleszteni. A lap hivatkozik Monet blokádugyi miniszter legutóbbi beszédére és ebből

arra következtet, hogy a szövetségesek

Aggodalom Svédországban és Norvégiában

Stockholmból jelentik: (Rador.) Az a hír, hogy a szövetségesek a norvég felségvizeken aknákat helyeztek el, az egész országban nagy feltűnést keltett. A külügyminisztérium részéről megtagadtak minden felvilágosítást, mégis egy

hivatalos személy kijelentette a Reuter-ügynökség munkatársának, hogy Anglia igen messzire megy és a háborút az ő területükre kiterjeszti, hiszen megakadályozhatja Németországot, hogy hasonló intézkedéseket léptessen életbe.

Mi történik, ha a németek eltávolítják az aknákat a norvég partokról? Kétségtelen, hogy ez nagyarányú tengeri ütközetet eredményezne a norvég vizeken. Az is

megtörténhetik, hogy Németország védelmi katonai segítséget nyújt Norvégiának és csapatokat küld a Skandináv fél-szigetre.

„Az ostromzár csak a London és Moszkva közötti egyetértés esetén valószínűsíthető meg”

LONDON. (Rador.) Egyik munkáspárti újságíró cikket közöl, amely szerint a kormány több befolyásos tagja, köztük Halifax lord is azt a véleményt képviseli, hogy Szovjetországgal a kereskedelmi kapcsolatokat minél rövidebb időn belül fel kell venni. A cikk szerint a blokádtól eredményét csak úgy lehet biztosítani, ha Moszkvához ugyanolyan jegyzéket juttatnak el, mint a semleges országokhoz. Más szavakkal Angliának egyetértésben kellene működnie a Szovjetunióval.

Nyilván összefügg ezekkel a megállapításokkal az a londoni híradás, hogy Maitski szovjet nagykövet másodízben tett ajánlatot Halifax külügyminiszternek, hogy széleskörű kereskedelmi tárgyalásokat kezdjen a két nagy-

aknamezők arra kényszerítik a német hajókat, hogy a területiális vizeket elhagyják s aldvessék magukat a szövetségesek ellenőrzésének. A Németországgal szomszédos semleges államokból érkező első hírek arról számolnak be, hogy a szövetségesek által hozott intézkedések eredményeként Németország a Skandináv-államokban lépéseket tesz. Bizonyosra veszik, hogy ez a német kezdeményezés a szövetséges hatalmak erős ellenállásával találkozik és Norvégia, valamint Svédország nem téveszti el szem szem előtt azt a tényt, hogy a szövetségesek védelme nyomban biztosítva van. (Rador.)

Ribbentrop egyórás tanácskozást folytatott a svéd és norvég követekkel

Páris. (Rador.) Ribbentrop német külügyminiszter tegnap délutánra magához kérte a berlini svéd és norvég követeket, akikkel egy órán keresztül tárgyalt. A külügyminisztérium szóvivője közölte az újságírókkal, hogy a német kormány meggyőződése szerint a szövetségesek akcióra készülnek Norvégiában és meg akarják akadályozni az ércszállítást Németország számára. Csakódnak azonban, ha azt hiszik, hogy a németek passzívításban maradnak, mert a birodalom észkei meg lesznek védelmezve.

Stockholm. (Rador.) A svéd távirati iroda jelenti: A svéd külügyminisztériumban valótlannak mondják azt a hírt, amely szerint Ribbentrop német külügyminiszter kihallgatáson fogadta volna hétfőn a berlini norvég és svéd követeket.

saját erejükből nem vívhatják ki a győzelmet s a végső eredmény eléréséhez a semlegesek segítségét akarják maguknak biztosítani.

Ugvanéz tűnik ki Ironside angol vezérkari főnök beszédéből is. A lap hivatkozik Ironside nyilatkozatának arra a részére, amelyben megállapította: „Reszkessetek attól a gondolatától, hogy Németország az ellenségeskedések kezdetén támadásba ment volna át.” Mi feltesszük azt a kérdést — folytatja a Berliner Börsenzeitung — hogy

miért nem a franciák és az angolok kezdtek meg a támadást, amikor ők üzenték meg a háborút.

A Reuter-ügynökség jelentése szerint a norvég felségvizeken a szövetségesek által létesített aknazárlatot hivatalos körökben a semlegesség flagrans megsértésének tartják, amit nem lehet eléggé elítélni. Eddig a jegyzékekkel kapcsolatban semmiféle hivatalos nyilatkozatot nem adtak ki.

A stockholmi Tidningen az angol-francia jegyzékekkel kapcsolatban örömet fejez ki ailett, hogy Svédország és Norvégia együttesen lépnek fel és ismertetik a Skandináv-államok álláspontját.

Az aknáknak norvég felségvizeken való elhelyezése valószínűleg ellenhatást vált ki a német birodalomban, amely annyira erővel lesz, hogy Észak-Európára könnyen katasztrófát zúdíthat. (Rador.)

Stockholmban ennek ellenére nem tartják valószínűnek, hogy Észak-Európa, amelybe Svédország is beletartozik, a közeljövőben drámai szintérré változik. (Rador.)

hatalom egymás között. Ezt az ajánlatot Reynaud francia miniszterelnök tudomásra adták. Az angol kormány eddig még nem válaszolt, sem el nem fogadta, sem pedig el nem utasította a javaslatot. Miután Sead's moszkvai angol nagykövet rövidesen visszatér állomáshelyére, be fogják várni helyzetjelentését és csak azután fognak végleges választ adni arra nézve, hogy a szövetségesek hajlandók-e tárgyalásokat kezdeni Oroszországgal.

Amszterdam. (Rador.) A „Telegraaf” berlini levelezője szerint német politikai körökben kijelentették, hogy minden engedelményt amit a blokádtól semlegesek

vesznek, a szövetségesek megsegítésének tekintik Németország nyugodtan várja, hogy mi lesz a hatása a szövetségesek jegyzékének, amelyet a skandináv államokhoz intéztek. A háború most diplomáciai ténnyé helyeződött át és a helyzet teljesen zavaros. A németek

Erős német hadihajóhad halad a Kattegat felé!

Stockholmból jelentik: A Reuter ügynökség Stockholmi tudósítója közli, hogy ötven német hadihajó teljes sebességgel a Balti-tengeren észak felé tart.

Oskóból jelentik: A Reuter ügynökség jelenti, hogy megerősítették azt a hírt, amely szerint mintegy ötven-száz német hadihajót láttak hét-főn reggel Kattegat irányába haladni. Ezek között van több hadihajó, több nagy kísérő hajó és felszerelt halászgőzös. (Rador.)

London. A Press Associated jelenti: Az angol

Amíg a hadviselők küzdenek

Oslo. A norvég kormány hivatalos kimutatást tett közzé, a norvég hajóvesztésekről. A pontos statisztika szerint német buvárhajó és légitámadás, valamint aknarobbanás következtében 54 norvég hajó süllyedt el. Az elpusztult hajók 124.540 tonnátartalmat képviseltek és a hajókatasztrófák során 392 norvég tengerész vesztette életét. (Rador.)

Másik osloji hivatalos jelentés a következőket tartalmazza:

A norvég Navarra nevű 2200 tonnás kereskedelmi gőzöst német tengeralattjáró tegnap éjjel elsüllyesztette. A hajó valamennyi tisztje és a legénység kilenc tagja vízbefulladt. Tizennégy matróz csak hét óráig tartó küzdelem után menekült meg a halál torkából. A hajót a német tengeralattjáró figyelmeztetés nélkül süllyesztette el.

London. (Reuter.) A Navarra norvég hajó elsüllyesztéséről a következő részleteket jelenlik: A 2200 tonnás norvég hajó szénrakománygyal igyekezett Tromsöből Osloba. Éjjel két óra harminc perckor tűnt fel a német tengeralattjáró a norvég hajó közelében.

A Navarra ki volt világítva, de különösen erős fénnel világították meg a norvég nemzeti színeket feltüntető táblákat. A német tengeralattjáró kapitánya, akirek meg kellett volna győződnie arról, hogy a hajó melyik kikötőből hova indult és milyen rakományt szállít, mindezzel nem törődött, hanem figyelmeztetés nélkül torpedót lőtt a norvég gőzösre. A hajó a találat után süllyedni kezdett. Csak két perc állt rendelkezésre ahhoz, hogy a legénység mentőcsónakokba szálljon. Egy kisebb és egy nagyobb mentőcsónakot lebecsültak utvan a tengerre, de az a csónak, melyben a tiszték és tizenhárom főnyi legénység ült, a hajó elsüllyedésekor felfordult és csak négyen tudtak a másik csónakra eljutni.

A másik mentőcsónakot is az a veszély fenyegette, hogy elpusztul és valamennyien a tengerbe vesznek. A menekültek hét órán keresztül hánvkolódtak a tengeren, amikor délelőtt tíz órakor egy angol repülőgép észrevette a mentőcsónakot. Az angol repülőgép szikratáv írón jelezte a közelben tartózkodó hajóknak a hajótörött csónakjának helyzetét. Az Atlas finn hajó, amely felvette a szikratávíró jelzést, eltért eredeti irányától és a hajótörött csónakja felé indult. Sikertült a teljesen kimerült tizenhét embert fedélzetre venni.

Fontos diplomáciai tárgyalások Londonban és Párisban

Londonból jelentik: Az angol fővárosban a külügyminisztériumban hétfőn délután négy órakor kezdődött meg Anglia balkáni meghatalmazott minisztereinek tanácskozása. A megbeszélésen résztvettek a Halifax lord által összehívott ankarai, római, moszkvai, bucaresti, szófiai, belgrádi, athéni és budapesti angol meghatalmazott miniszterek. A miniszterelnökkel, a kereskedelemügyi miniszterrel, és a hadigazdálkodásügyi miniszterrel. (Rador.)

Páris. (Rador.) A Havas hírszolgálati iroda jelenti: A belgium köztársasági elnök kihallgatáson fogadta Fran-

áhal három héttel ezelőtt megkezdett diplomáciai ofenzívának eddig pozitív eredménye nincsen. A brenneri találkozó főcélja az volt, hogy Moszkva és Róma között létrehozzák a közeli, de Molotov legutóbbi beszéde ezt megcáfolja.

hajóhad befejezte az Északi-tengeren és az Atlanti óceán északi részén felvonulását. A norvég és svéd partok tegnapról kezdve a legszigorúbb ellenőrzés alatt állnak. (Rador.)

Róma (Rador.) Az olasz lapok feltűnő beállításban közlik azt a hírt, hogy az angolok 100 ezer embert akarnak partraszállítani Norvégiában. Az olasz lapok szerint ami most Skandináviában történik, az csak kezdete egy folytatásnak, amely később Európa déli részén is mutatkozhatik.

— a semlegesek elvéreznek

cois Poncet római, valamint Burgel belgrádi francia nagyköveteit.

Ugyancsak a Havas hírszolgálati iroda jelenti, hogy Reynaud miniszterelnök megbeszéléseket folytatott Mandel gyarmatügyi miniszterrel, a belgrádi és római francia nagyköveteivel, Weygand tábornokkal, a propagandaügyi miniszterrel, valamint Zaletsky lengyel külügyminiszterrel.

Ostromzárlhelyzet az Adrián

Belgrádból jelentik: A jugoszláv hatóságok rendelkezése folytán az Ankara nevű német gőzös Ragusa kikötőjéből kiutott. Nem messze a kikötőtől a hajó ismét horgonyt vetett. Azt hiszik, hogy az Ankara kapitánya még a mai nap folyamán megteszi a szükséges lépéseket annak érdekében, hogy a kikötőbe visszatérhessen, miután az Adriai-tengeren angol hadihajók tartózkodnak. (Rador.)

Levegőben és a tengereken mindjobban megélénkül a harci tevékenység

Berlin. Rador. A német hivatalos jelentés közli, hogy német repülőgépek vasárnap feldehítést végeztek az Északi-tenger középső részén felelt. A Sylt-szigetektől vasárnap 24 angol repülőgépet láttak közeledni zárt felvonulásban, mire 4 német repülőgép a magashoz emelkedett, felvette a harcot az angol repülőrajjal és két angol repülőt lelőtt, a többi pedig elűzte. A nyugati arcvonal felett lefolyt légi harcokban a német repülő 4 ellenséges repülőgépet lelőtt, egyet pedig a német légelhárító ütegek tüze semmisített meg. A légi harcokból 3 német repülőgép nem tért vissza.

Páris. (Rador.) A francia harctéri jelentés közli, hogy a Vogezektől nyugatra újabb előrsi csatározások voltak és a helyi járőrtevékenység az arcvonal több pontján megélénkül.

London. A News Chronicle véleménye szerint a buvárhajó harc kiterjedhet a Távolkeletre is. Sanghaiból érkezett jelentés arról számol be, hogy Németország tényleges tárgyalásokat folytat Japánnal a Hainan-sziget átengedése körül, ahol buvárhajó támaszpontot akar építeni. Hainan-szigete közvetlen szomszédságában van az indoknai partvidéknek. A lap tudósítja azt írja, hogy 80 német tengeralattjárót szétszedett állapotban küldenek a transzibériai vasúton a Csendes-óceánig és a Bálna-öbölben szerelnék azokat össze.

London. A Times írja: Az angol légügyi minisztériumnak a wilhelmshafeni légitámadásról kiadott jelentésének egyik ténymegállapítása alkalmas arra, hogy a legnagyobb figyelmet keltse. A hivatalos jelentés megállapította, hogy az angol repülőraj aránylag csak gyenge ellenállásra talált és német repülőgépek alig avatkoztak bele a támadásba. Wilhelmshafen — írja a Times — a há-



A HABZÓ FOGPÉP

Belgrádból jelentik: Az a német teherhajó, amely Ragusa kikötőjéből bauxit szállítmánnyal kiutott az Adriára, Quarnero kikötőjébe érkezett. (Rador.)

Az ostromzár-ellenőrzés eddigi munkája a Földközi tengeren

London. (Rador.) A Reuter hírszolgálati iroda jelenti: A Földközi-tenger egy ellenőrző állomásán 288 kereskedelmi hajót vizsgáltak át. Kilencvennyolc hajó jelek után adott kielégítő információt, úgy hogy nem is volt szükséges a megállításuk. A hivatalos jelentés megállapítja, hogy számos kereskedelmi hajót ismét útjára engedtek és ezek semmiféle késést sem szenvedtek. A Földközi-tengeri angol dugáru ellenőrző állomáson március hónap folyamán összesen 496 hajót kuttattak át.

borus Németország legfontosabb kikötője, ahol állítólag a légvédelmet a legerősebben szervezik meg. Az angol repülőraj nem éjjel támadta meg a kikötőt, hanem fényes nappal és a légvédelem mégis oly gyenge volt, hogy egyetlen angol gépet sem ért sérülés. A légvédelem Wilhelmshafenben kudarcot vallott, — állapítja meg a Times. (Rador.)

Páris. Rador. A Reuter iroda jelenti a nyugati frontról: Francia repülőgépek lelőttek két ugynevezett „Repülő szipka” Dornier-típusú német gépet. A francia gépek Németország feletti végzett őráratuk során megütözték két Dornier-típusú és 10 Messerschmidt-típusú német gépekből álló légi rajjal.

London. (Rador.) A Reuter angol hírszolgálati iroda jelenti: Német repülőgépek támadást intéztek angol világító hajók ellen. A Scapa Flow elleni sikertelen légitámadás után a német repülőgépek alacsonyán szállva gépfegyvertűzzel árasztottak el két angol világító hajót. A világító hajók nem sérültek meg.

Páris. A Havas távirati iroda jelenti: A vasárnap este kiadott francia hadijelentés arról számol be, hogy a francia front feletti hatalmas légi csata fejlődött ki, melynek során öt német repülőgépet lőttek le. A franciák négy, az angolok egy német gépet lőttek le.

Eimarad Churchill vasárnapra tervezett rádióbeszéde

London (Rador). Churchill, az admirális első lordja vasárnapra tervezett rádióbeszéde elmarad. Az angol admirális hivatalosan közölte, hogy Churchill a jövő vasárnap beszél.

(Folytatás az 5-ik oldalon)

„URANIA” mindig ez élen.
TELEFON ELOVET: 12-32. SZÁM

I. SUDAN

Victor Francen, Harry Baur, Annie Ducaux.

3 kor ifjúsági előadás olcsó helyárrakkal. — 5-től folytatódagasan.

Ma visszavonhatatlanul utoljára!

II. Három kis ördög

DEANNA DURBIN zenés, kacagó vígjátéka

URANIA. Tel. 12-32. Következő műsor: Egyidejűleg Bucarestivel és Budapesttel

Az amerikai filmakadémia által kitüntetett film!

Bette Davis. Vén lány

Egy szerelem története. — Az anyai önfeláldozás és szeretet leghűbb alakítása

Kérlek a jegyekről idejében gondoskodni

Domán Sándor és Iercan Nerva dr. az Aradi Kereskedelmi Testület új elnökei

A kereskedelem jelenlegi helyzetét tárták fel jelentéseikben
Domán Sándor és Szöllösi Zsigmond dr. főtitkár

„A kereskedő 1940-ben mozgó szallagon áll”

Vasárnap délelőtt tartotta meg rendes évi közgyűlését Domán Sándor elnöklétével az Aradi Kereskedelmi Testület. Beszéde bevezető részében a kereskedelem általános helyzetére utalt, majd pedig így folytatta:

— Nehezebb időket nem élt meg ez a mi meszezi-messzi múltakba visszatekintő egyesületünk, de mi mindnyájan külön-külön sem, akiknek a kereskedői múltja nemzedékeken keresztül sok esetben néz vissza nemcsak évtizedekre, hanem százados múltba is. Olyan gazdasági átalakulások forgatagában vagyunk, amelyek pillanatnyi kényszerek hatása alatt egymásba torló terhek és kísérletezései mögött a régi megszokott világtól egészen eltérő termelési és forgalmi rendszer születhet meg. Az eredményeket a rendszerességgel vele járó nyugalmat és biztonságot egy utánunk következő nemzedék éppoly természetességgel fogja élvezni, ahogyan a mi nemzedékünk idősebb része átélte volt a gazdasági élet nagyrafejlődésének klasszikus évtizedeit. A mi nemzedékének azonban az átmenet jut, a bizonytalanság és a vajadás korszakával járó súlyos terhek tömege, amelyek alatt össze nem roppanni, melyeket megértéssel és öntudatos készséggel viselni egyéni és rendi áldozat, de hinnünk kell, hogy történelmi hivatás és olyan szolgáltatás, amelyért a kereskedelem loggal fogja elismertetését igényelni. Ennek a hivatástudatnak a meggyőződöttsége vezetett bennünket a mi egyesületi munkánkban.

Felhívás a kereskedőkhöz

Az elnök ezután utalt arra, hogy a Testület készséggel állt felvilágosításokkal tagjai rendelkezésére és amikor annak szüksége mutatkozott, mindenkor eljárta tagjai érdekében. Leikes hangú felhívást intézett mindazon kereskedőkhöz, akik nem tagjai a Testületnek, hogy lépjenek be a kari összetartás ma annyira fontos elvétől vezérelve a Testület tagjai sorába. Az elnök ezután így folytatta:

— A kereskedő helyzetének súlyosbodó nehézségei, a kötelezettségek növekvő tömegei, amelyek minden egyes cégre hárulnak, kötelességgé váltak elő nekünk, hogy mielőtt tisztünk lejár, elkészítsük szervezetünk megerősítését. Közgazdasági életünk egyik kimagasló értékét, dr. Iercan Nerva urat, az aradi kereskedelmi kamara átmeneti bizottságának alelnökét, törvényhozásunk gazdasági csoportjában megválasztott képviselőnként, a Front nevű tanácsának tagját, aki egyesületi és szakmai életünk kérdései iránt az utolsó időkben aktív érdeklődést mutatott és ügyeinket jóindulattal támogatva, felkértük és ő készséggel vállalkozott arra, hogy tevékeny részesedést vállal egyesületünk elnökségében. Nagy megnyugvás nekünk tisztünk lejárta után pillanatában, hogy a jelöltbizottságnak lehetővé tettük dr. Iercan Nerva urnak, a Victoria bank vezérigazgatójának az egyik elnöki állásra való ajánlását.

Kegyeletes szavakkal emlékezett meg ezután Domán Sándor Lantos József kereskedő, a Testület négy cikluson keresztül volt választmányi tagja és több, mint tíz éve volt ellenőre elhunytáról. A közgyűlés határozatilag kimondta, hogy a Testület részvételéről a családot átiratban értesítik, emlékéit pedig a közgyűlési jegyzőkönyvben örökítik meg.

Az elnöki megnyitó után Szöllösi Zsigmond dr. főtitkár olvasta fel évi jelentését, amelynek bevezetőjében ugyancsak az általános helyzettel foglalkozott.

— Felelős kormányterfiak állapították meg, hogy ez után a háború után, melyben nekünk a semlegesek áldozatai jutnak osztályrészül, a világ gazdasági képe elkerül-

hetetlenül meg kell, hogy változzék, mert a háború legmélyebb oka egyértelmű a gazdasági csere szervezetének lehetetlenülésével. A kereskedelem, amely nemzetközi vonatkozásban a termelésnél is érzékenyebb része a gazdasági ellátásnak, 1940-ben nem csak az átmeneti megoldások és ideiglenes intézkedések súlyos terheléhez alkalmazkodni kénytelen napról-napra, hanem benesében, egész műveltében új és irányított foglalkozássá épül át. Kereskedő — 1940. Ami most forr, alakul és történik, az a kereskedőt nemcsak úgy érinti, mint minden ország minden polgárát, hanem lényegben a kereskedő és a kereskedelem körül forog. Külkereskedelem, vagy halál: ez volt a még ki nem tört mostani háború első felelős helyről jött jelszava. Ellátás és export: e körül forog mindkét ellenséges oldalon ma is a győzelem vagy halál kérdése. Kereskedő 1940-ben: mozgó szallagon áll. Erzi, hogy csak látszólag van a régi helyén és a valóságban egyre messzebb jut, valamire más felé az eddigi talajától és gyökereitől. Havá, azt nem tört mostani el, nem ő irányítja. De a változást sejtene, tudnia kell. A kereskedelem, amely elvileg azt jelenti, hogy a meglevő, a kitermelt és kitermelhető élet-szükségleti kincsekből lehetőséget adni mindenkinek egyaránt a részesülésre, de reális lehetőséget, valóságos fogyasztási képességet: ez a megvalósulás pillanatában az emberi élet „főkéletességét”, tehát az „örök békét” is jelenthetné. Amíg a kereskedelem ezt a hivatást csak részben, csak bérán, csak nagy egyenlőtlenségekkel teljesítheti, addig a gazdasági világrend hiányos, beteg és bérán s addig a megálmodott béke és üdvösség nincsen e földön.

A főtitkári jelentés ezután az elmúlt év eseményeiről számolt be, így többek között a múlt év májusában lefolyt választásokról, valamint az Erdélyi és Bánáti Kereskedelmi Testületek Szövetsége megszűnéséről.

Új tisztikart választott a Kereskedelmi Testület

Pacuraru Brutus, a Kereskedelmi és Iparkamara főtitkára emlékezett ezután szólásra és hangsúlyozta, hogy mennyire szüksége van ma a kereskedőknek a Kereskedelmi Testületre.

— A Kamara élén — mondotta — három éve átmeneti bizottság működik, így tehát az időszaki kérdéseket nem vehetik fel a kereskedők — mint régebben — a Kamara tanácsulésain. Az egyetlen hely tehát a Testület, ahol a kereskedők fontos kérdéseiket megvitathatják. A Testület azonban — miként bármely szakmai szervezet — csak akkor képviselheti kellő tekintéllyel a kereskedői érdekeket, ha mögötte minél nagyobb számban tömörülnek a tagok. Külön kell megemlékeznem arról a munkáról, amelyet Domán Sándor kifejt. Szinte naponta jár el a Kamaránál a kereskedők megoldásra váró ügyeiben. Én, aki naponta találkozom vele, kellőképpen tudom értékelni a kereskedők érdekében kifejtett tevékenységét. Ugyanakkor nem mulasztatom el, hogy ne emlékezzem meg Szöllösi Zsigmond dr. főtitkár értékes munkásságáról is. Ugy érzem, hogy mindannyiunk nevében köszönetet kell mondanom mindkettőjük munkásságáért.

Domán Sándor elnök szólalt fel ezután újból és megleghangú felszólítást intézett az újonnan megválasztandó négy alelnökhöz, hogy ezek erőteljes szervező mozgalmat kezdeményezzenek és hassanak oda, hogy a Testület taglétszáma lehetőleg gyarapodjék. Faragó Rezső vezérigazgatót kérte fel ezután a tisztult választás levezetésére. Faragó Re-

Elsőrangú kivitelben, mérsékelt áron

női ruhák, kabátok, stb. készülnek
SARLOT SZALON Str. Bratianu
(Minorita-palota)
3-ik kapu, I. emelet

— Sokkal ismertebbek ennek a megszűnésnek körülményei — mondotta a főtitkár — sokkal ismertebbek a küzdelmek, melyeket éppen a mi egyesületünk vezetősége folytatott a Szövetség életképességében való fenntartása végett, sem hogy értelme és célja volna most már a rekriminációnak és késő panaszkodásnak. Egy erőforrás hiányzott. A meglevő egyesületeknek felfokozott kötelessége és hivatása az elveszett erőt pótolni. Részünkre ez elsősorban azt jelenti, hogy — ha lehetséges — még közvetlenebbé tegyük azt az együttműködést, amely minden tekintetben a legintenzívebb és legösszintébb volt mindig a Kereskedelmi és Iparkamarával.

Megüresedett üzletek

Elismeréssel emlékezett meg ezután a jelentés a Kereskedelmi és Iparkamara működéséről és köszönetét fejezte ki a Kamara vezetőségének, valamint külön Pacuraru Brutus főtitkárnak.

Részletesen kitért ezután a jelentés az elmúlt év folyamán megjelent gazdasági jellegű törvényekre, valamint az új adótörvényekre.

— Kétszer az évben — folytatta — május elsején és december végén kiosztottuk a kezelésünkre bízott jövedelvényi alapok jövedelmeit. A szétosztást bizottság állapította meg, a kifizetéseket Sándor Artur kártársunk mint gondnok végezte el. A kérvényezők száma évről-évre nő, a rendelkezésre álló jövedelem kisebbedik. Megüresedett üzletek a főtéren és az Ávrám lantúterén hangosan beszélnek a gondokról, valamint arról, hogy sürgősen itt az ideje a kamaránkenti kereskedő-segélyalap beigert működésének megkezdésére.

Kegyeletes szavakkal emlékezett meg a főtitkári jelentés is az elhunyt Lantos Józsefről, valamint a múlt évben az élők sorából elköltözött Kneffel Lajosról.

A közgyűlés mindkét jelentést, valamint a számvizsgáló bizottság jelentését is tudomásul vette és megszavazta a folyó évi költségvetést.

zsó javaslatára a közgyűlés elnökökké egyhangulag Domán Sándort és Iercan Nerva dr.-t választotta meg, majd pedig titkos szavazással a következő tisztikart választotta:

Ügyvezető elnök: Domán Sándor. Alelnökök, elnöki tanácsstagok: Apponyi Gyula, Cirić Aurel, Hilbert József, Klein Sándor. Pénztáros: Weisz Márton. Alapok gondnoka: Sándor Artur. Ellenőr: Németh István, Háznagy: Ordelt László. Fellépőbizottság: Gróf Ferenc, Bene Emil, Manea Dumitru, Nemes Jenő, Szigeti Oszkár. Választmány: Rendes tagok: Adler Andor, Adler Dániel, Andrányi Lajos br., Berger Sándor, Berger Mór, Birnfeld Emil, Burza Cornel, Eichner Ákos, Faragó Rezső, Fülöp Viktor, Goldmann Sándor, Grünstein Armin, Hegedűs Gyula, Herskovits Armin, Hübner Mihály, Iványi Menyhért, Juhasz Gábor, Kabos Károly, Kerpel István, Komlós József, Komondás Dezső, Krausz Lipót, Lusztig Dezső, Motiu Ilie, Molnár Odón, Munteanu Gheorghe, Printz Mór, Radó Gyula, Reusz Miklós dr., Róna Sándor, Schütz Jakab, Schwartz Armin, Schwartz Gusztáv, Strasser Ignác, Szabó Miklós, Szalay Géza, Szentgyörgyi Emil, Weiszberger Lipót, Wieszel Herman, Vértés Vilmos. Póttagok: Aconci Vasile, Botvén Ferenc, József Vilmos, Ney István, Medrea Maxa, Pinter Sándor és Schweier Ferdinand.

CORSO:

Ma: 8, 5, 7.15, 9.15 órákor

Utolsó nap!

MICKEY ROONEI

legbájosabb és legvidámabb

filmje: **Andy Hardy cowboy.** HIRADO!

(Folytatás a 3-ik oldalról)

Visszarendeltek az Oceánról egy amerikai tehergőzöst

Newyorkból jelentik: Az Associated Press jelenti, hogy a Wildwood nevű 5943 tonnás tehergőzös, amikor már a Csendes-óceán szabad vizein volt, parancsot kapott, hogy visszaforduljon Takomába. Az amerikai tengerészeti hivatal ezt az intézkedést két washingtoni nagykövetségtől kapott értesítés alapján adta ki. A hajón egymillió dollár értékben gépeket szállítottak, amelyek a szovjet kereskedelmi hivatal tulajdonát képezik. Tekintettel arra, hogy a szövetségesek a zárlatot a távol keleti szovjet kikötőkre is kiterjesztették, jobb nak vélték a hajónak Takomába való visszarendelését. (Rador.)

Mussolini:

Olaszország szembe néz az eseményekkel, bármit hozzon is a tavasz!

Orvieto. (Rador.) Mussolini miniszterelnök a testnevelési főiskola megnyitása után a dóm előtti téren összegyűlt tömeghez rövid beszédet intézett, amelyben többek között a következőket mondta:

— Azok az események, amelyeknek közepette élünk, hatalmas arányúak, de nem hiszem, hogy nem nézhetünk szembe velük, bármilyen rendkívüliek is legyenek azok. Bármilyenek is legyenek azok az események, amelyeket ez a késlekedő tavasz hoz, Olaszország szembenéz velük.

Hollandia fegyverrel is megvédi semlegességét

Róma. (Rador.) A Stefani hírszolgálati iroda diplomáciai szerkesztője cikket írt Hollandia helyzetéről. A cikkről szerint Hollandia az elmúlt hat hónap alatt annyira növelte katonai erejét, hogy bármelyik támadó hatalom ellen is sikerrel tud szembeszállni. Hollandia el van szánva arra, hogy a fegyverek erejével is megvédi semlegességét és függetlenségét.

Az Egyesült-Államok háborúutáni céljai

Washington. (Rador.) A köztársasági elnök a kereskedelmi szerződések kötése terén élvezett előjogi körül megindult parlamenti harc a kormány főlenyes győzelmével fejeződött be. Miután a szenátus elutasította azt a javaslatot, amely a köztársasági elnök által élvezett jogok megvonásáról szólt, semmilyen akadálya nincsen annak, hogy a kormány által benyújtott törvényjavaslat életbe lépjen és ahhoz csak Rooseveltnak elnök aláírása szükséges. A szenátus végző szavazása után Cordell Hull külügyminiszter kijelentette, hogy az amerikai kormány kereskedelmi politikájának egyik célkitűzése szilárd alapot teremteni a békének és előmozdítani a világkereskedelem újjászervezését a háború befejezése után.

Ellentétek az U. S. A. és Mexikó között a kőolaj miatt

Meziko City. (Radiopress.) Az amerikai jegyzék, amely kérte, hogy az amerikai-mexikói petroleum-vitát döntőbíró elé bocsássák. Mexikóban úgy kormánykörökben, mint a közvéleményben nagy elégedetlenséget keltett. Az amerikai kormány döntőbíróként az angol, holland, vagy francia kormányt javasolta és a mexikói sajtó szinte egyöntetűen amellett foglalt állást, hogy a kormányoknak vissza kell utasítania Washington javaslatait. A mexikói lapok szerint az esetben, ha mégis a döntőbíró mellett foglalnak állást, úgy az argentin, olasz vagy német kormányt követelik döntő-

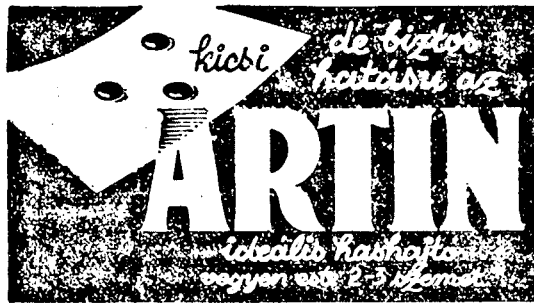
Marta Alexandru dr. királyi helytartó a rémhírtérjesztők ellen

Marta Alexandru dr. királyi helytartó tegnap a sajtó munkatársai előtt kijelentette, hogy az utóbbi időben a királyi helytartóság és más hivatalok működésével kapcsolatosan tendenciózus tévhírek kerültek forgalomba. Így egyesek azt is terjesztik, hogy az ut helytartósági palota építkezésére száznegyven millió lejt költenek. Ez éppen úgy nem felel meg a valóságnak, mint több egyéb hazug hír sem. A hatóságok ismerik a tévhírek terjesztőit és tudják eljárásuk célját és éppen ezért figyelmeztetik őket, hogy állhíreik terjesztésével hagyjanak fel, mert különben kénytelenek lesznek ellenük törvényesen eljárni. Ugy a királyi helytartóság, mint bármely más hivatal ügykezelése és működése nem titok, az egyes hivatalokban bárki betekinthet a hivatalos adatokba, amelyek az egyes munkákra az előírtak és kiadott összegeket fejtűntetik.

birónak. Mexikói politikai körök nagy érdeklődéssel figyelik a vitával kapcsolatos eseményeket és attól tartanak, hogy a helyzet jelen tősen elmérgesedik.

A szovjet—japán viszony

Moszkva. (Rador.) A szovjet—japán gazdasági tárgyalások megakadtak. A tanácskozásokat az elmúlt év végén indították meg, hogy kereskedelmi szerződést, gazdasági és fizetési egyezményt kössenek 1940. évre. Mucsusima, a japán kereskedelmi küldöttség vezetője, akit még Moszkvába érkezése előtt Japán svédországi követévé neveztek ki, Svédországba utazik, hogy átnvujtsa megbízó leve



Szélvihar, havazás, havaseső váltotta fel az egész országban a tavaszi időjárást

Hatalmas kárt, vonatkéséseket, világítási és közlekedési zavarokat okozott az áprilisi tél — Aradon is éreztette hatását az időjárásváltozás

Tovább árad Magyarországon a Tisza és a Zagyva

Bucurestiből jelentik: A közel két hét óta tartó tavaszi időjárásnak vége szakadt és újabb tél fenyeget.

Az ország legnagyobb részében vasárnap hóvihar volt, különösen délkeleten. A szél sebessége 120 kilométert ért el óránként. Ez volt a leghevesebb szélvész ebben az évben. A kár igen nagy, bár pontosan megállapítani nem lehet. Bucurestiben még hétfőn is havazott. A hóviharak következtében az egész országban nagy vonatkésések voltak és nemcsak a fővonalakat, hanem a mellékvonalakat is hó borította el.

Az Északi pályaudvarra érkező 30 vonatnak 20—300 perces késése volt. A budapesti Rapid négy órát késett, a Simpon pedig 2 részben érkezett meg. A hálókocsi Aradon át, a vonat többi része pedig átszállással Turnu-Severinen át. A Bucurestire lehurlyolt hóréteg magassága 30 centiméter. Bucurestiben egyébként tegnap este egyes helyeken rövidzárlat keletkezett. Ennek következtében több villamos-szakaszon hosszabb ideig szünetelt a forgalom. Tizenegy év óta nem volt ilyen havazás Bucurestiben. Predeal környékén pedig az országot egy méteres hó borítja helyenkint.

Rengeteg magánautót behavazott Brasov (Brassó), Predeal és Sinaia között a szélvihar.

Buzauban is érezhető módon csökkent a hőmérséklet. A havazás két nap óta tart és az egész környéket vastag hószőnyeg borítja. A hó magassága egyes helyeken elérte a 30 centimétert. Hasonló a helyzet Iasiban és környékén is, ahol ugyancsak két nap óta tart a havazás.

Az országos szél és hóvihar Aradon is éreztette hatását. Vasárnap szeles, esős, hideg idő volt. Hétfő hajnalban és kora reggel pedig havazás fordította télire az időjárást. Bár délelben hét fok melege mutatott a hőmérő a kellemetlen nedves idő egész napon át tartott.

Általában az ország több részében olyan erős viharok voltak, hogy vasárnap délután

úgy Bucurestiben, mint Clujon (Kolozsvár) elmaradtak a sportesemények.

Bucurestiben a Venus futballpálya kerítését elseperte a szél. Azok, akik az utóbbi napon gépkocsin országúton jártak, mondják, hogy a szélvihar miatt mindössze néhány kilométeres sebességgel haladtak előre. Egy bucuresi autó, mely



Soha jobbat nem evett Kérje mindenütt!

lét, a japán küldöttség többi tagja pedig haza-tér. Ezidőszent szünet állott be a többi kérdésekben is, mint amilyen a Külsőmongólia és Mandzsúria határ kijelölése és a hosszú lejárati egyezmények ügye.

Arad felé tartott, hűtőjén erősen megrongálódott, mert számtábláját a szél hatalmas erővel leszakította és belevágta a hűtőbe.

Bucurestiből jelentik: A hóvihar következtében elszakadt a comarnic-i villamosvezeték és emiatt a Prahova völgyében levő valamennyi klimatikus üdülőhely villágítás nélkül maradt. Targovisteben és Dâmbovitza-megyében 30 órán át tartott a hóvihar és a szélvész ereje olyan nagy volt, hogy a fák kat fűvesől tépte ki. A ploesti-i vasútvonal mentén számos táviróoszlopot kidöntött a szél. Az országban vasárnap és hétfőn olyan idő volt, mint ha nem is husvét, hanem karácsony közeledne.

Szolnok. A Tisza és a Zagyva áradása vasárnap tovább tartott és a szombati vihar súlyosbította a helyzetet.

Szolnokot jelenleg 5 irányból fenyegeti veszedelem. A Tabán nevű városrész víz alá került. Borsodmegye déli részében megkezdődött a Tisza apadása, a belvizek azonban nagy károkat okoznak.

Tegnap este Szolnokon a helyzet némileg javult, de a veszedelem még nem múlt el.

Bucurestiből jelentik: A péntek éjszaka tartó hóvihar csak hétfőn reggel szűnt meg, addig azonban az észak-keleti szél által hozott nagymennyiségű hó vastag takaróval borította be a falvakat és városokat. A CFR vezérigazgatóságához beérkezett újabb jelentések szerint Faureni és Tendareni között a vasútvonalat másfélméter magas hó borítja. Ezen a szakaszon a közlekedést teljesen be-szüntették. Egyébként intézkedés történt, hogy a dűdési állomáson hófalak közé került személyvonatot kiszabadítsák. Az Odobesti—Bucuresti közötti szakaszon a közlekedés szintén szünetel.

Más jelentések szerint a Dunarea (Duna) vízjárása egyre növekszik. Turnu Severin és Simian hejység között a vasúti pályatesztet 20 centiméter magas víz borítja. Ilyen körülmények között súlyos akadályokba ütközik a CFR autobuszokkal történő átszállás lebonyolítása is. Craiova és Turnu-Severin között az országúton és a mezőségen 30 centiméter magas a víz, amely egyre növekszik.

Újabb intézkedés az áruszállítást az Oltsibui vonalon bonyolítja le. Az utasforgalmat a lehepő-séghez képest átszállással végzik.

FORUM FILMSZÍNHÁZ.
TELEFONSZÁM: 20-10.

Ma, egy élmény a XX. század leggrandiózusabb filmalkotása

A Notre Dame-i toronyőr

VICTOR HUGO halhatatlan regénye után Villiam Dietrele rendezésében. Charles Laughton és Maurren O'Hara-val. Ut FOX-híradó a legújabb haborus eseményekkel. Előadások: 5, 7.15 és 9.30 órakor. 3-kor matiné olcsó helyekkel.



ARADI KOZLONY

e telefon: 11-84. sürgőnyelmei KOZLONY

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
ARAD, Bul. Reg. Maria No. 19.

Előfizetési árak:

Hónap díja: 840 lei Negyedévi: 210 lei
Éves díj: 420 lei Egy hónapra: 70 leiSzent Antaltól elnevezett
zenekar alakult AradonP. Karácsonyi István minoriga lelkész szervezi
az új zenekart

Arad zenéi éleje a napokban új egyesülettel gazdagodott. Karácsonyi István minoriga lelkész, a Szent Antal énekkar karnagyának vezetésével megalakult a Szent Antal-zenekar. Az új alakulat vasárnap mutatkozott be a Minorita templomban Griesbacher: "Missa Mater Dolorosa"-jával. A bemutatkozó valóban sikerült és a zene aradi hívei a legnagyobb örömmel köszönhetik a tegnapalatti zenekart.

P. Karácsonyi István, az új zenekar vezetője a következőket mondotta:

— Azon dolgozom régóta énekkarommal, hogy a komoly zene széles körökben terjedjen el Aradon. Ez a cél lebegett szemem előtt, amikor az énekkarom kívül egy zenekarnak a létrehozását is terveztem. Ez a zenekar végre megalakult és most csak a kezdet nehézségein kell, hogy túlessék. Azon fáradozom, hogy minél több zenekedvelőt vonjak be az új alakulatba, valláskülönbség nélkül. Anyag van Aradon elég, csak keresnek fel minket! Eddig a következők tagjai a zenekarnak: Első hegedű: Hubert Janka, Bács Károly, Fibinger Géza, Kabát Ferenc, dr. Mezey Zsigmond, Ungár Imre dr., Urmösi Jenő, Weisz Arnold. Második hegedű: Befecsky Vili, Dupcz Rezső, Rosztás József, Tulbure Aurél, Gordonka: Doka László. Brácsa: Gárdos Oszkár dr., Gölner Antal, Kejl Rezső. Dob: Remlein Dezső.

— A fuvós hangszereket is igénybe szeretném venni és ezen nagyon óhajtánám, hogy a zenekedvelők minél számosabban jelentkezzenek tagnak az új zenekarban!

— LEÁNYGYERMEKE SZÜLETETT AZ EGYIPTOMI KIRÁLYNÉNAK. Kairóból jelentik: A királynénak leánygyermek született, akit Tavzionek lognak nevezni. Az ürvendetés eseményt 41 ágyalövés adta hírül.

Itt a tavasz! kerti butorok nagy-
Levegővel, kék, mindenféle kosarak legolcsóbban
Krebs és Moskovitz cégnél
Aradon, Strada Ioan Robu 2. sz. n. u. Neuman-ház

— Eden angol gyarmatiügyi miniszter beteg. Londonból jelentik: Anthony Eden gyarmatiügyi miniszter rendkívül erősen megfázott és orvosai tanácsára néhány napig kénytelen az ágyát őrizni.

— Olaszországba látogat a jugoszláv kereskedelmi és ipariügyi miniszter. Belgrádból jelentik: Andres kereskedelmi és ipariügyi miniszter holnap Olaszországba utazik ahol résztvesz a milánói áruműveléséről megvitatásban.

— Az olasz földművelésügyi miniszter budapesti látogatása. Budapestből jelentik: Tassinari olasz földművelésügyi miniszter vasárnap meglátogatta az országos mezőgazdasági kiállítást majd délután végig nézte a megyei lövészversenyt, este pedig gróf Teleki Mihály földművelésügyi miniszter meghívására, felkereste a budafoki állami borpincét és ott is vésorázott.

— Valamennyi árucikk árának kiűzgesztése alán hatos. Bucurestiből jelentik: A bucaresti kereskedelmi és iparkamara tudomására hozza a kereskedőknek és iparosoknak, hogy a március 4-én megjelent, a termelés fokozásáról és az árak ellenőrzéséről intézkedő törvény 25-ik szakasza értelmében az árucikkek árát a kereskedésekben látható helyen kell kiűzgesztetni és a vásárlók kérésére kötelező módon lekönyvezik állítandó ki az eladott áru súlyáról és eladási áráról. Miután az ellenőrzés már megkezdődött, a kereskedők és iparosoknál már érdekükben cselekszenek, ha úgy a kirakatokban mint üzletekben valamennyi árucikk árát kiűzgesztik, azokét is, amelyeket nem nyilvánítottak közszükségletű cikknek.

— Az amerikai szocialista párt elnökelőlte Washingtonból jelentik: Az USA szociáldemokrata pártja elhatározta, hogy Norman Thomast, a párt országos vezérét jelölje az idei elnökválasztásra. Thomas programja a főpar szocializálása és az Egyesült Államoknak a háborútól való távolmaradása. (Rador).

— Próba légvédelmi riadó Aradon. Hétfőn két ízben próba-légiriadó volt Aradon. Mint már néhány nappal ezelőtt megtört, a hétfői nap folyamán kipróbálták a városházán levő légiriadó-szirent. Az első próba délelőtt 11 órakor, a második este 9 órakor volt. Bár közölték, hogy a légiriadó csupán a szirenta kipróbálását jelenti, sokan nem tudták, hogy a szirenta megszólalásakor mit kell tenniük és sokan — annak ellenére, hogy az intézkedések éppen ellenkezőek voltak — menekülőhelyre húzódtak. Az esti légiriadó alkalmával az egész város területén eloltották a közvilágítást.

— MEGDRAGULT AZ ÁLLAMVASUT VÁROS-KÖZI GÉPKOCSIARATAINAK VITELDIJA. Április elsőjétől kezdődően új díjszabást láptettek életbe a CFR-társaságkocsik vonalain. Az áremelés aradi viszonylatban legyenként általában öt lei.

— Új sajtótanácsosi kinevezéseket közöl a hivatalos lap. Bucurestiből jelentik: A Monitorul Oficial mai számában közli, hogy a párisi román követség sajtótanácsosává Ión Dragut neveztek ki. I. Nicora-t a berni követség sajtótanácsosává, dr. Alinasit a belgrádi, dr. V. Radut a budapesti és Balta Mózes a pozsonyi román követség mellé neveztek ki sajtótanácsosnak. Miniszteri határozat alapján kultúratanácsosokká kineveztek a következőket: Bazil Munteanu, Horea Hulubelt és Alexandru Cioronescut a párisi román követség, Chicat, Marcu Bezat Mircea, Tladet és V. Budeanu a londoni román követség mellé. A berlini román követség kultúr főtitkárává V. Tulescut, a berni követség kultúratanácsosává pedig Alexandru Hodost neveztek ki.

Frissitse fel
román nyelvtudását!Vegyen részt a „WIZO” Str. Goldis 8. szám
alatti helyiségben tartandó

kéthónapos tanfolyamon

Külön tanfolyam kezdők részére: Speciális módszer intellektuális számára! Magánórak megállapodás szerint. Felvilágosítások kaphatók a Wizo-ban, naponta délután 4-5 óra között.

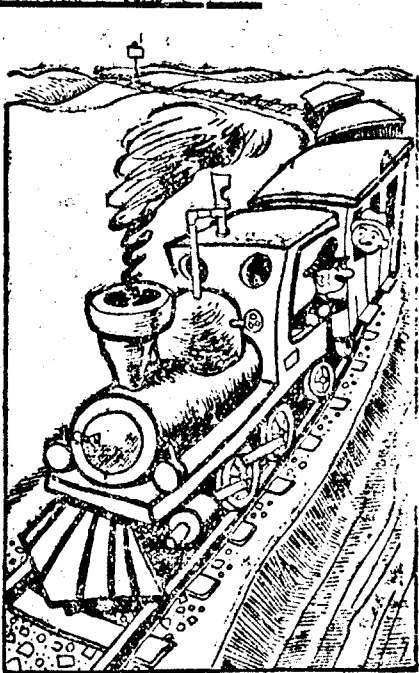
— NEM TARTHATNAK MEG KÉT ÁLLAST A TANERŐK. Bucurestiből jelentik: A közoktatásiügyi miniszterium rendelve értelmében azok a tanerők, akik két állást foglalnak el, 10 napon belül kötelesek az egyikről lemondani, ellenkező esetben mindkét állásukról lemondottaknak tekintik őket.

— Mennyi élelmiszert vitt Berlinbe a magyar válogatott? Budapestből jelentik: A magyar válogatott labdarúgócsapat pénteken elutazott Berlinbe, hogy vasárnap megmérkőzzék a német válogatottal. A magyar csapat 14 kiló szalámit és kolbászt, 2 kiló vaját, 12 kiló kenyeret, 15 kiló almát vitt magával.

— Pusztító áprilisi hóvihár az Egyesült Államokban. Newyorkból jelentik: Soha nem tapasztalt áprilisi hóvihár pusztított Louisiana állam déli részében. Az anyagi kár óriási. Két templom rombadott, számos autó felborult és összetört és a szél erejére jellemző, hogy vasúti kocsikat fordított fel. Eddig hat halálozás történt.

— Másodszor pusztította el a tűzvész Giarus svájci községet. Bernből jelentik: Giarus helységet a tűzvész teljesen elpusztította. 1861-ben hasonló arányú tűz tört ki, amely akkor is elpusztította a helységet.

Helyterdekül vasuton



— Nem mehetne egy kicsit gyorsabban?
— Dehogyan, csak hogy nem szállhatok le a helyemről...

Eltemették Lantos Józsefet

A város kereskedő társadalmának nagy részvéte mellett helyezték örök nyugalomra Lantos József aradi kereskedőt. A köztestületben állt férfi végítészességén igen sokan jelentek meg az elhunyt tisztelői, barátai és ismerősei nagy táborából. Ott volt a gyászolók között dr. Parecz Béla, az egykori Magyar Párt volt elnöke, volt országgyűlési képviselő, Faragó Rezső az Aradi Általános Takarékpénztár vezérigazgatója, a Kereskedelmi Testület küldöttsége Domán Sándor elnökkel az élen, az iparosok küldöttségét Koncsok Lajos és Tavroff Sebestyén vezették és még igen sokan jelentek meg olyanok, aki ösztönösen tisztelték az elhunyt kereskedőt, Weisz Sándor főként gyászenekes után dr. Vágógyi Lajos főrabbi mondta nagyhatású gyászbeszédet. Vázolta az elhunyt puritánjellemű férfiú életét, fáradhatatlan munkásegyéniségét és azt a nagy megbecsülést, amelyet ennek a városnak kereskedő társadalmának Lantos József iránt érzett. A gyászszertartás után örök nyugalóra helyezték Lantos József földi maradványait.

Lantos József ravatalára szánt koszorúmegváltás címen a szerelvény jávára az aland adományok voltak be: Kelly Zsigmond 100 lei, Deutsch Jozsef 50, Krausz Lipót 100, Varjas István 100, Motiu Ili 100, Lantos-család 300, Elíasz-család (Gai) 200, Braun Miksa és neje 200, Steinfeld Géza 200, N. N. 100 Müller Mihály 100, Tauszk Jenő 100, Neumann Izidor 100, dr. Szegő Hugó 100, Menczer Jenő 100, Gartner Samu 100, Gerő Armin 100, Gács Mór 50, Pósa Mária 50, Féner Armin 50, Schwartz Lajos 50, özv. Grüner Albertné 50 lei. — Özv. Springer Henrikné ravatalára: Todor Nicolae 100 lei, Mikó Rózsa 50 lei, Weisz Issó 50 lei.

— Megalakult a Front Hímismegyei tanácsa. A Nemzeti Újjászülés Frontjának Timis (Temes)-megyei tanácsa Coste Iuliu dr. képviselő, megyei vezető elnöke alatt tegnap délután tartotta meg alakuló ülését. Megjelentek Marta Alexandru dr. királyi helytartó, Popovici Virgil ezredes, prefektus, Baran Coriolan dr. főpolgármester, Brudariu Adrian képviselő és a megyei tanács valamennyi tagja. Coste Iuliu dr. megnyitó beszédében üdvözölte a királyi helytartót és a többi megjelenteket, majd beszélt a Nemzeti Újjászülés Frontjának feladatairól. Beszélt még a gyűlésen Marta Alexandru dr. királyi helytartó, Baran Coriolan dr. főpolgármester, majd még többen szólaltak fel.

— HA PESTRE UTÁZIK, ne mulassza el a SMART állatszertárt (IV. Bécsi-ucca 9.) felkeresni, ahol minden külföldi különlegességet megtalál. Az üzlet olyan, mint egy ékszerdoboz, csillog, ragyog, tündököl.

— AZ ÖTÖDIK RENDŐRKERÜLETBEN LAKÓK SZEMÉLYAZONOSSÁGI IGAZOLVÁNYAINAK LÁTATÁMOZÁSA. Az aradi rendőrség népesedési ügyosztálya közli, hogy keddtől, vagyis április 9-től kezdve az ötödik rendőrkörletben lakók személyazonossági igazolványát láttatkozzák.

— ELHALASZTOTTÁK A KERESKEDELMITÖRVÉNYKÖNYV 212. SZAKASZA 2. BEKEZDÉSÉNEK ÉLETBELEPTETÉSE. A Monitorul Oficial április 8-iki száma törvényt közöl, amelynek értelmében a II. Carol kereskedelmi törvénykönyv 212. szakaszának második bekezdése sem lép egyelőre életbe és annak alkalmazása az új törvénykönyv összes intézkedéseinek életbeléptetéséig együtt 1940. szeptember 15-ikén kezdődik meg. Az említett szakasz második bekezdése a részvénytársasági közgyűlések határozatképessége felől intézkedik és leszögezi, hogy érvényes határozatok csak akkor hozhatók, ha a részvénytőkének legalább egyharmada képviselve van a közgyűlésen. Egyelőre a részvénytársasági közgyűlések határozatának érvényességére vonatkozóan a régi rendelkezések az irányadók.

— AZ ÖSSZPONTOSÍTOTTAK CSALADTAGJAIT SEGÉLYZŐ BIZOTTSÁG ALAKULÓGYÜLÉSE. Kedden délután 5 órakor a városi műszaki szolgálat üléstermében tartja alakuló gyűlést a katonai szolgálatra behívottak családtagjainak segélyezésére alakult bizottság. Az ülésen, amelyen Riscutia Moise alezredes, alpolgármester elnököl, meghívás útján a következő személyek vesznek részt: Viorica dr. Halmageanu az aradi jöteknő egyesület képviselőjében, Codreanu Florea főesperes, a görög keleti szemészék nevében, Szöcs Didák jelkés, a minoriga rend nevében. Meg jelenik még Vosinar Gheorghe a munkakamara elnöke, Mosoiu Victor, a magánalkalmazottak céhének elnöke, Cotioiu Romulus dr. ügyvéd, a NUF aradi szervezetének elnöke és Pacuraru Octavian munkafelügyelő. Az ülésen megvitatják a segélyezés módjait.

WIZO.

Kedd délután 6 órakor

SONNENKLAR MAGDA

tart előadást. Vén légeket szívesen látunk. Pontos megjelenést kérünk!

Az EMGE aradi fiókjának közleményei

Az idei év gazdasági munkatervéről

A cukorgyártól távolabbi vidékeken, ahol a repa-
lértmeles szállítási nehézségek miatt nem indokolt, a
kimaradt buzaüzemeken a kendertermeléssel is meg-
lehet próbálkozni, ha az értékesítésre kedvező alkalom
kinálkozik és ha jó erőben levő (lehetőleg friss trágyás)
föld áll rendelkezésre.

Végül mindenütt célszerű lesz ezeken a kimaradt
területeken takarmánynövényeket termelni. Ezek kö-
zül az idén a zabosbukkónyok nagyobb lesz a becsü-
lete, mint máskor, mert zöldtakarmánynak korábban
lehet felhasználni, mint más, tavasszal vetett pilan-
gósvirágu növényeket és mert jó buzaelővetemény.
Már pedig a buza a világhelyzet és az idei termő-
terület megerősítése miatt jövőre valószínűleg jó
ára lesz.

A zabosbukkónyoknál is korábban kaszálnak zöldta-
karmányt ad a fehér mustár, tehát ott, ahol takar-
mányhiány van, ennek a termelését is célszerű meg-
próbálni. Egy baja van: hogy a bolhák gyakran káro-
sítják szárazabb vidékeken.

Ha csak lehetséges, minden területet be kell vetni.
Ez természetesen, de lehetnek olyan árviárák, vagy
más okból nehezen megműködhető területek, továbbá
olyan vidékek, amelyek a kedvezőtlen munkaviszo-
nyok miatt a megkezdett munkákat az egész területen
rendes módon elvégezni nem lesz lehetséges. Ezek a
vidékeken mint utolsó szükségrendszabályhoz, a felele-
tes tartásához lehet folyamodni. Ez alatt nem műve-
letlenül hagyott és legelő állatokkal egész nyáron át
taposlatott parlagokat értve, hanem rendszeren és több-
ször megszántott és boronált pihenő területeket, ame-
lyek ennek következtében összel könnyen és jól meg-
működhetőek lesznek és a jövő évben nagy buzater-
mással fogják meghálálni a belőlük fektetett munkát.

Átérve a kései kitavaszkodásból következő mun-
katorlás, illetőleg munkahiány kérdéseire, ebben a
tekintetben a következő rendszabályokkal segíthetünk
magunkon:

Ne tereljük ki a sok kézmunkát igénylő növé-
nyek területét a más éveken betartani szokott terület
fölé. Több hasznat járhat úgy az egyes gazda, mint az
ország gazdasága kisebb, de jól megművelt területek-
ről, mint nagyobb, de gyenge műveléssel megdolgozott
területekről. Éppen csak az őszi vetésterületének csök-
kenéséből következő júliusi munkaelapadás kihasználá-
sára lesz indokolt az ebben az időben kapálást igénylő
növényeket nagyobb területen beállítani. Így külön-
sen az árviárák, később bevetendő táblákon célszerű
lesz korai keményszemű kukoricafajtákat vetni, ame-
lyek sürűbb sorokban, kisebb növénytávolságra vetve,
májusvégi vetés után is jó termést adhatnak.

A kukoricákat vessük négyzetbe, hogy a kapálások
nagy részét lőkapákkal végezhessük. A gazdakörök
gondoskodjanak arról, hogy közsegekben elegendő szá-
mú lőkapá álljon rendelkezésre. A négyzetes művelés-
hez szükséges sorhúzó taligák elkészítése és kiköl-
csönzése is a gazdakörök feladata. A négyzetes ve-
tést megkönnyítő olcsó vetőkészüléköt legközelebbi
cikklünk fogja ismertetni.

Egy másik, sok munkát igénylő és sürgősen el-
végzendő termelési ág: a szén- és takarmánybetakar-
ítás. Ezt a munkát nagyon meggyorsíthat a kaszálo-
gépek, amelyeknek közös beszerzése szintén gazdaköri
feladat. A lőgerőhelyeket már jóformán mindenütt is-
merik és használják. Új dolog azonban a GAZDA ha-
sábján és Gazdanaptárunkban ismertetett szénaszár-
ítás svéd módon, amelynek két nagy előnye van: hogy
esőben is gyűjtethetjük és hogy az ilyenkor gyűjtött és
drótállványra felrakott zöldtakarmány minden további
forgatás nélkül esős időben is kifogástalan szénává szá-
rad és a régi módszerrel szénakészítés mellett forgatá-
ra és gyűjtésre fordított időt így egy év sűrűs te-
endőinkre használhatjuk fel. Egyedüli hátránya a drót és
karó aránylag magas beszerzési költsége.

A nyári sürgős kézikapálások és sarabolások a
gyors és jó munkát végző Sack-féle RAPID-kapákkal
és a Wolf-féle kézi eszközökkel intézhetők el legjob-
ban. Igen ajánljuk, hogy minden gazdakör szerezzon
be néhány ilyen eszközt, hogy tagjai megismerjék
ezeket az időt és fáradságot kímélő kitűnő gyártma-
nyokat. A beszerzés dolgában készséggel állunk gaz-
daköreink rendelkezésére.

Sok gazdának fő a feje mostanában a takarmányo-
zási gondoktól. A tavalyi takarmánytermés sokhelyütt
gyenge volt. Abból is le kellett adni sokhelyütt nem
csekély mennyiségeket. Az októberi rendkívüli kiadás
esőzése a kazlak tetejét mélyebben áztatta be, mint
rendesen. A bevermelt repa, burgonya nagy része meg-
fagzott a földtakaró alatt. A kitavaszkodás későn jött,
a növényzet fejlődése el van maradván.

Ahol lucerna és lóherévetések vannak, ott még
aránylag könnyű a helyzet. De ahol ez a két korán ka-
szálható növény hiányzik és ahol sem őszi keverék,
sem takarmányozás nem pótolja a hiányt, ott a gazdakör
minden igényeire korán kaszálható zöldtakarmány-
termelésre kell hogy irányuljon. A fehér mustártól és
a zabosbukkónyóktól már említést tettünk. Ezek a leg-
korábban felhasználhatók. Ezek után a korán vetett
csalamádé következik, amely növény az idén talán
nagyobb helyet fog elfoglalni földünkben, mint rendesen
és természetesen egy része Jimbohai (Zsombolya) módon
a föld felett besavanyítja, alkalmas arra hogy a ta-
karmányrépát pótolja a téli takarmányozás idején. Nem
ad annyi munkát, mint a repa, betakarítása aratás
utánra esik, amikor a gazda jobban is ráér.

Besavanyításra még alkalmasabb a rendesen sűrűbb
sorokba vetett és kapált kukorica, amelyet akkor vag-

nak le és savanyítanak be felszeccskázva, amikor a
csövek már teljesében vannak. Ez a munka is az
aratás és vetőmunkák közé esik.

Amerikában napraforgót is szoktak besavanyításra
termelni. Ez a takarmány állatok igen kedvező ha-
tással van a tehének tejelésére. Korábban feljött,
mint a kukorica, de sajnos, zökken aligha eszi szíve-
sen a jószág. Legfeljebb a tányér kifevődése előtt.

Ahol a zöldtakarmányozás megindulásakor is szü-
keben vannak a zölknek, ott azzal segíthetnek a ba-
lon, hogy szalmával keverve, megszeccskázzák. Végül
olyan gazdaságok is lesznek, ahol olcsóbbnak fog bi-
zonyulni a szemes abraktakarmányok vásárlása, mint
a hiányzó szálatakaromány beszerzése. Abakkal a
szálatakaromány nagy részét pótolhatjuk.

Felhívjuk gazdatársaink figyelmét a f. hó 10-iki
számban közlendő kukoricatermelési híkre.

— EGÉSZSÉGÜGYI HÉT ARADON. A
multévi egészségügyi hadjárat mintájára a városi
közegészségügyi szolgálat előterjesztésére a város
egészségügyi hetét rendez, amely április 18-tól
26-ig terjed. Az egészségügyi héten a lakásokat
és az állati lakhelyeket kifizéttik, az állóvizet
lecsapolják, a sáncokból kitakarítják az oda gyűlt
hulladékot, a kutak vizéből vegyelemzést végeznek
és állatjában minden elkövetnek, hogy a lakhelyek,
utak mindenben megfeleljenek az egészségügyi kö-
vetelményeknek. Erre vonatkozóan különben a vá-
ros felhívással fordul a közönséghez.

— MEGNYILT AZ ARADI MAGYAR NÉPKÖZÖS-
SÉG KÖNYVTÁRA Vasárnap délelőtt nyílt meg az
aradi Magyar Népkegyesség könyvtára, amelyet már
az első napon is számosan kerestek fel. Az érdeklődők
számára Siebig László, nyugalmazott igazgató-tanító,
a könyvtár vezetője szolgálat magaválasztottal. A
mintegy 1300 darabból álló könyvtárban egyre gya-
rapszik áldozatkész adományok révén és már az első
napon bebizonyosodott, hogy a nagyközönség érdeklő-
désével és szeretettel fogadja. Egyelőre minden va-
sárnap áll a népközönségi könyvtár a közönség rendelkezé-
sére, míg a könyvek kiadása — a nagy érdeklő-
désre való tekintettel — a tervek szerint csak há-
romszor hetenként történik. A Magyar Népkegyesség
nagy örömet szerzett tagjainak ezzel a hasznos és a
köznyelvelődés terén nagybecsű, értékes könyvtárral.

— Emlékezés az 1932. évi árvízről. Az elmúlt va-
sárnap az arad-micalacai (Mikolaka) római katolikus
hívek könyörgéssel és mély áhítattal emlékeztek meg
az 1932. évi árvízről. A szomorú emléket teltő évfor-
duló alkalmából nagymisét és gyertyás körmenetet tar-
tottak a római katolikus hívek Reggel nyolc órakor a
micalacai (Mikolaka) templomban csendes mise volt,
majd délelőtt 10 órakor Maneuvre Péter szentszéki
tanácsos mondotta a nagymisét. Este hét órakor ün-
nepi litániát tartottak és egyegyed nyolc órakor gyer-
tyás szentségi körmenet indult a templomból. Amerre
a körmenet elvonult, az ablakokban gyertyafények gyul-
tak és mindenki, valláskülönbőség nélkül imádkozott,
hogy az árvízveszély ez esztendőben kerülje el a küll
várost. Miután a körmenet visszatért a templomba, Te
Deum és szentségimádás volt, amely befejezte az ár-
vízre emlékeztető napot.

Végkiárusításból

len- és pamutvásznakat, kimaradt asztal- és bútorműveket lakásomon árusítom.

I. GRÜNBERGER Moise Nicoara-u. 1. sz. I. em.

— Az aradi Református Nőszövetség kávédelután-
ja. Az aradi Református Nőszövetség havonkénti szo-
kásos jótékonyköltség kávédelutánját csütörtökön tartja
meg a Református Otthonban. A vezetőség a délutánon
vendégek megjelenését szívesen látja. Ezalkalommal
a háziasszonyi tisztet Czie Pálné, Schafer Jánosné,
Niedermayer Rudolfiné, született Posta Ida, Budai Ida,
Dávidházy Imréné és öz. Török Istvánné látják el.

— Az aradi rendőrség épületében működő népe-
ségügyi hivatal négy napidíjas tisztviselőt keres. Az
állások azonnal elfoglalhatók. A jelentkezőknek kifo-
gástalanul kell írni és beszélni románul.

SZÍNHÁZ

„A TESTŐR”

Molnár Ferenc világhírű vigjátékának fel-
újítása pénteken este

A befejezéshez közeledő színházi idényre a Ka-
mara Színház igazgatósága kivételes színházi esemény-
ről gondoskodik a közönség számára. Molnár Ferenc,
a legkiválóbb magyar színművészek egyikének darabjaiból
előadás-sorozatot rendez. A több darabból álló ciklus
első előadása pénteken, április 12-én lesz és a műve-
szet-kedvelő közönség igazi csmegeként fogadja majd,
amikor elsőnek az író annak idején világsikert elért
nagyszerű vigjátékát, „A testőr” kerül felújításra.

„A testőr”-t színházunk teljesen új betanulásban
és új rendezői elképzelésben mutatja be. Az igazgató-
ság nem kíméli fáradságot és pénzt, hogy Molnár Fe-
rencnek ez a darabja tökéletes művészi tolmácsolásban
kerüljön színpadra Aradon. A darab főszerepében Erényi
Böske lép fel, aki a Molnár-vigjátékban a megszokott-
nál is kiválóbbat nyújt.

A Kamara Színház műsora:

Pénteken este 9 órakor: „A testőr”. Molnár Fe-
renc vigjátékának felújítása, új betanulásban és új
rendezésben.



Az ipari telepek kiköltöztetése a város szélére

Az aradi Kereskedelmi és Iparkamara a kö-
vetkező felhívást juttatta el szerkesztőségünkhöz:

Azok az ipari telepek, amelyek az 1930. évi
egészségügyi törvény életbeléptetése előtt az illeté-
kes hatóságoktól engedélyezett helyen működnek,
csak az esetben kötelezhetők arra, hogy a város
szélére költözzenek, ha a kormányzás mellett
működő egészségügyi vezérfelügyelő és ipari ve-
zérfelügyelő együttesen megvizsgálva az illető te-
lep helyzetét, erre a megállapodásra jutottak.
Amennyiben az egészségügyi minisztériumnak, f.
évi január hó 17-ikén, 99800. szám alatt kiadott
fenti rendelkezése ellenére valaki azt kívánná az
ipari telepek tulajdonosától, hogy olyan nyilatkoza-
tot írjanak alá, melyben kötelezik magukat a nor-
mális viszonyok helyreállításakor nyomban elköltözni,
— az aradi Kereskedelmi és Iparkamara azt taná-
csolja tagjainak, hogy tagadják meg az ilyen nyil-
latkozások kiállítását vagy aláírását s kérjék ki a
kamara véleményét. Ha már előzőleg adtak volna
valakinek ilyen nyilatkozatot, hozzák ezt a tényleg
kamara tudomására, a nyilatkozat szövegét is kö-
zölve, hogy a kamara megtámassza a szükséges in-
tézkedéseket.

— KÖZLEKEDÉSI BALESET ARAD KÖ-
ZELÉBEN. Súlyos kimenetelű közlekedési baleset
történt vasárnap este 9 óra tájban az Arad köz-
lelben lévő Glogovai (Óthalom) községben. Az
aradi Hartmann Testvérek cég egyik gépkocsiján,
amelyet Vavacszenko Basil soffőr vezetett, a Hart-
mann-család több tagja vasárnap délelőtt Glogo-
vai (Óthalom) községbe autózott, majd este
visszaértek Aradra. Vavacszenko Basil által ve-
zetett autó az utat jobboldalán haladt Arad felé,

amikor Glogovai (Óthalom) határában váratlanul
egy luxusautó került szembe velük és a két kocsi
egymásba rohant. Az összeütközés következtében a
karambol két luxusautó darabokra tört, de
súlyosabb rongálódást szenvedett az aradi autó is.
A másik autó vezetője kiugrott összeesett autójá-
ból és Vavacszenkora támadt, akire a szemtanúk
szerint összevert. A karambol, valamint a véres
verekedés ügyében a sértettek feljelentést tettek a
hatóságoknál, ahol bevezették a vizsgálatot.

— Öngyilkosságok. Hétfőn, az esti órákban arról
értesítették az aradi központi rendőrség ügyeletes osz-
tályát, hogy a Credintei-ucca 21. szám alatt lakó
Eckermann Mihály 47 esztendő magánzó felakasztot-
ta magát. Tettét hozzátartozói fedezték fel, de mire
levágták a kötélről, már halott volt. A rendőrség ré-
széről Oprita ügyeletes rendőrtiszt szállt ki a helyszín-
re, de az öngyilkosság okát még nem sikerült megállá-
pítani. — Schmock Mária, 46 éves, aradi, Podbiul-ucca
37. szám alatti lakos nagymennyiségű marófogót ivott
és mire tetőt észrevették, már elvesztette eszméle-
tét. A mentők a központi kórházba szállították, de már
nem lehetett rajta segíteni és rövid idő múlva meg-
halt. Az öngyilkosság oka egyelőre ismeretlen.

— Az „Asociația Generală a Pensionarilor Casei
Muncii CFR” egyesület értesít tagjait, hogy elhunyt
egyesületi tagok hozzátartozóinak az alábbi segély-
összegeket fizette ki az aradi fiókegyesület: Thuri Mi-
hály özvegyének lei 8700, öz. Molnár Mária családjá-
részére lei 3000. Fejes István családja részére lei 3000,
öz. Lassu Ion Eleika lei 3000, mely összeg 17.700 lei.
Öz. Lassu temetése folyó hó 9-én, délután 3 óra-
kor lesz a micalacai temetőbe. A vezetőség.

INSPEKCIÓS GYÓGYSZERTÁRAK

HAJÓS gyógyszerész, Bulev. Regina Maria 8.
KAIN gyógyszerész, Calea Banatului 1.
NIEDERMAYER gyógyszerész, Str. Cojdu.

SPORT KÖZLÖNY

Osszekötőinek gyengesége miatt megérdemelt vereséget szenvedett az AMEFA az UDR-től

Nehezen győzött a Venus Galatiban — Pontot szerzett a Ripensia a Carpatitól — Két mérkőzés elmaradt a hóvihár miatt

A nemzeti bajnokság vasárnapi fordulóján szereplő mérkőzések közül a Clujon (Kőszegvár) sorra kerülő Victoria—Rapid, valamint a Bucurestiben műsoron szereplő Juventus—CAMT mérkőzések a hóvihár miatt elmaradtak. Az aradi munkáscsapat, Resitán (Resica) vendégszerepelt és a csapat állapottságban gyengébben játszott a szokottnál, főleg az összekötők voltak rendkívül gyengék, ami a vereséget indokolta és a mutatott játék alapján megérdemelté teszi. A Venus Galatiban kereste fel a Gloria CFR-t és a honi csapat olyan pompás ellenállást fejtett ki, hogy a gyengébben játszó Venustól még az egyik pontot is megérdemelte volna. A Ripensia és a Carpati mérkőzése Baia Mare (Nagybánya) érdekes küzdelmet hozott és a formák alapján a pontosztózás reálisnak mondható.

A bajnoki táblázat a következő:

1. Venus	16	11	1	4	46	15	23
2. Rapid	15	8	5	2	46	20	21
3. Sp. Studentesc	16	6	8	2	36	23	20
4. UDR	16	5	8	3	27	25	18
5. Ripensia	16	6	4	5	25	28	16
6. U. Tricolor	16	6	4	6	23	26	16
7. CAMT	15	6	3	5	23	33	15
8. Carpati	16	6	3	7	26	29	15
9. Gloria CFR	16	6	1	9	15	43	13
10. Juventus	15	3	6	6	25	30	12
11. AMEFA	16	6	—	10	24	31	12
12. Victoria	15	2	3	10	12	25	7

Beszámolóink:

UDR—AMEFA 2:0 (1:0).

Resita (Resica). Mintegy 1500 néző előtt Costel Radulescu vezette a mérkőzést és a két csapat így állt fel:

UDR: Fejlinger — Fodor, Fiat — Negreu, Csipai, Lakatos — Micu, Sziszik, Pop III., Spielmann, König. AMEFA: Gerold — Slivat, Kovács — Szurgyi, Szabó, Szaniszló — Igna, Léb, Batrin, Reinhardt Simandan.

Az aradi csapat szélel háttérben játszik és veszélyes támadásokat vezet az UDR kapuja ellen, de komoly gólhelyzet csak egyben adódik, amikor Igna beemeli labdáját Reinhardt hibájára. Az AMEFA többet támad, de lassan feljön az UDR és a 30. percben Spielmann mintegy 30 méterről magas lövést küld, amely Gerold hibájából a kapu közelében a lécs alá vágódik (1:0). Három perccel később Szurgyi kezére rárugó a labdát a játékvégző 11-es ítélt: Sziszik azonban mellé jövi a büntetőt. A második félidőben az UDR csaknem teljesen uralja a mezőnyt és a 23. p. König beadását a menteni akaró Szurgyi saját kapujába vágja, Sziszik már csak a vonalon túlról biztosítja be a gólt (2:0). Ezután Geroldnak alkalma nyílik néhány pompás védekezés bemutatására, az AMEFA tá-

madólánca azonban már nem tud komoly gólhelyzetet összehozni. Az első félidő 15. p. történt, hogy Simandan jól adta középre a labdát és ez Batrin lábáról a hálóba került, de a bíró lesállás címén megszüntette a szabályos gólt. A második félidő 39. p. a lesről indult Könige a játékvégző sija sem állítja meg és a szélső hálóba vágta a labdát, amelyet — mivel a bíró lefújta a szabálytalanságot — Gerold meg sem kísérelt védeni.

A győztes csapatban főleg a csatársor játszott nagyon jól. Spielmann volt a mezőny kimagaslóan legjobb embere, de nagyszerűen játszott Sziszik és Micu is. A fedezetsorban Csipai jeleskedett, de társai is megfeleltek. A védelemben Fejlinger jó, Fodor kiméletlen, Fiat gyenge. Az aradi csapat kétségtelenül legjobb tagja Slivat, aki végig kitűnően játszott. Gerold csak az első gólnál hibázott, különben nagyszerűen védett. Kovács öregesen mozgott. A fedezetsorban Szaniszló volt a legjobb, de helyei közé Szurgyi is kielégített. Elöl csak Batrin és Simandan, valamint az első félidőben mutatott játékaért Igna, érdemelnek említést, Léb és Reinhardt formája mélypontján van. Radulescu Costel jobb ítéletével inkább az aradi csapatot segítette.

RIPENSIA—CARPATI 2:2 (1:1).

Baia Mare (Nagybánya). A Ripensia rendkívül értékes pontot szerzett az otthonában különösen veszedelmes Carpatitól. Beke gólját Szőke egyenlített, sőt ugyanő vezetéshez is juttatta a Carpatit, de Dobaynak sikerült egalizálnia. Bíró: Jean Petrescu.

VENUS—GLORIA CFR 2:0 (0:0).

Galati. A Gloria CFR megérdemelt volna az egyik pontot, mert a Venus elég gyorsan játszott. Mentőség: Humis a 7. p. megsérült és szünet után csak statisztált. Mindkét gólt Orza szerezte. Bíró: Ionescu Tope.

Gólokban ki nem fejezett fölényrel győzött a Gloria a Mica ellen

A Minerul az Electricát is legyőzte

A B) liga második csoportjában Aradon a Gloria—Mica mérkőzés került lebonyolításra, amelyet a Gloria nagy fölényrel, de csak minimális gólaránnyal nyert meg. A Minerul a Mica után az Electricát is legyőzte és így az elsősgé kérdése továbbra is nyílt maradt. A Chinezul a Simeria CFR ellen győzött, a Vulturii és a Jiul megszereztek a pontokon. A táblázat így alakult:

1. Mica	13	10	—	3	31:10	20
2. Electrica	13	9	—	4	24:17	18
3. Minerul	13	8	1	4	18:14	17
4. Chinezul	13	8	—	5	32:25	16
5. Vulturii	13	7	2	4	20:19	16
6. Gloria	12	5	2	5	29:25	12
7. Jiul	12	4	3	5	19:13	11
8. CFR T. Severin	13	4	—	9	16:31	8
9. CFR Simeria	13	2	2	9	9:21	6
10. Sparta	13	1	2	10	10:33	4

Beszámolóinkat alább adjuk:

Gloria—Mica 1:0 (1:0).

Mintegy 500 néző előtt Crutescu játékeztetése mellett folyt le a mérkőzés, amelyen a Gloria biztosan győzött. Különösen a fedezetsor volt elemében és ha a csatárlánc csak valamivel jobban játszik, úgy könnyen nagy gólarányú győzelmet is érhetek volna el. A Mica nem játszott rosszul, de a mai Gloriával szemben nem sok keresnivalója volt. Így állt fel a két csapat:

GLORIA: Theimer — Régner, Volentir — Siclován, Codreanu, Micola — Tudor, Farkas, Mladin, Henegar, Mercea, MICA: Mocuta — Ian-

cu, David — Todorescu, Fusoi, Vela — Chereslădean, Barlea, Pop, Popa, Pascu.

A Mica kezdte a játékot, de a Gloria azonnal támadásba lendült és a 14. p. Henegar kereszt labdájával

Tudor tisztára játszotta magát és a jobb alsó sarokba küldte a labdát (1:0).

Továbbra is a Gloria rohamoz és a 20. p. kétizben is a kapufa tartotta fel Mladin, illetve Henegar lövéseit. Szünet után folytatódik a Gloria fölénye, de hiába tömlik a fedezetek a csatárokat a legjobb labdákkal, az eredmény nem változik.

A Gloria védelmében Régner volt a legjobb, a fedezetsorban Siclován, Micola, Codreanu a sorrend, elöl pedig csak a jobbszárny érdemel említést. A Micában a védelem jól játszott, főleg Iancu, a fedezetsorban Fusoi, elöl pedig Popa jeleskedtek. Crutescu jól bíraskodott.

Chinezul—CFR Simeria 4:2 (1:1). A Chinezul győzelme teljesen megérdemelt. Góljain Losoncz (1), Thierjung (11-esből) és Wetzter III. osztózkodtak, a CFR góljait pedig Stoikovits (öngól) és Czegényi szereztek. Bíró: Clorogariu.

Minerul—Electrico 2:0 (1:0). A Minerul nagyszerűen játszott és biztosan győzött. Péter és Bratoiu szereztek a mérkőzés góljait. Bíró: Ceau-reanu.

Vulturii—Jiul 1:1 (0:0). A Vulturii nem tudta fölényét gólokra váltani. A Vulturii gólját Mustetiu, a Jiulét Horoszi lőtte. Bíró: Chicin.

Pontosztózkodás a kerületi bajnoki rangadón

Az akerületi elsőosztályú bajnokságban vasárnap négy mérkőzés került lebonyolításra, két mérkőzésen pedig a CAA, illetve a Transilvania játék nélkül szerzett pontokat. Az Olimpia—Crisana CFR rangadómérkőzésen hatalmas küzdelem után döntetlenül végeztek, a másik három mérkőzésen a vendégcsapatok nyertek: az SGA az Unirea, a Titanus az Astrát, a Tricolor pedig az Intelegeret győzte le otthonában. A bajnoki táblája a vasárnapi forduló után a következő:

1. Olimpia	15	12	1	2	51:11	25
2. Crisana CFR	14	11	1	2	42:14	23
3. CAA	14	10	1	3	30:15	21
4. Titanus	14	8	3	3	36:16	19
5. Astra	15	8	1	6	31:21	17
6. Unirea	15	6	3	6	24:31	15
7. Tricolor	15	6	3	6	30:29	15
8. SGA	14	6	2	6	27:24	14
9. Transilvania	15	5	2	8	25:23	12
10. Intelegeria	15	4	1	10	23:40	9
11. Banatul (törölve)	14	2	—	12	9:53	4
12. Gaiana (törölve)	14	—	—	14	4:45	—

Beszámolóinkat alább adjuk:

Crisana CFR—Olimpia 2:2 (1:0). Hevesiramu, helyenként tulkevény küzdelmet vívott a két csapat és a döntetlen eredmény megfelel a mutatott játéknak. A Crisana CFR részéről Truta és Barbu II., az Olimpia részéről pedig Mihók (2) lőtték a gólokat. Bíró: Oprita.

SGA—Unirea 2:1 (2:0). Egyenlő erők küzdelméből a kapu előtt határozottabb együttes került ki győztesként. Schwartz és Tóth, illetve Truta lőtték a mérkőzés góljait. Bíró: Höhn.

Tricolor—Intelegeria 4:2 (2:1). A Tricolor jobb volt, győzelme megérdemelt. Varga II. (2), Botos és Spau, illetve Merkli és Holosi (öngól) érték el az eredményt. Bíró: Karlich.

Titanus—Astra 3:2 (3:1). Az első félidőben a Titanus, a másodikban az Astra támadott többet. Magold (2) és Ray, illetve Valea (2) a góllövők. Bíró: Marita.

O CAA—Transilvania 2:2 (1:0). A két „szabadnapos” csapat vasárnap barátságos mérkőzést bonyolított le és ez döntetlenül végződött. Az atléták góljain Pénzes és Nikolin osztózkodtak, a Transilvania mindkét gólját Niga szerezte. Bíró: Csiszár.

O EGYÉB B) LIGAS EREDMÉNYEK: Mures—CAO 2:1 (2:1), Crisana—SSMR 1:0 (1:0).

O Slivat és Szaniszló a ligaválogatott-keretben. Vasárnap Bucurestiben mégis a nyugati liga válogatottja játszik a déli ligával és a nyugati liga válogatott keretében két aradi játékos: Slivat és Szaniszló is helyet kapott.

Döntetlenül végződött a német—magyar válogatott mérkőzés

Németország—Magyarország 2:2 (2:2)

Berlin. A mérkőzés közel 100.000 főnyi tömeg előtt került lebonyolításra, a belga Baert játékeztetése mellett és végig iramos, érdekes küzdelmet hozott. A magyar csapat a második félidő egyes játékszakaiban jobb volt, a döntetlen eredmény mégis reális. Csapatösszeállítások:

Németország: Lott — Janes, Billmann — Kupier, Rohde, Kitzinger — Lehner, Gauchel, Binder, Conen, Pesser, Magyarország: Csikós — Pákozdi, Bíró — Király, Sárosi III., Balogh — Kincses, Sütő, Toldi, G. Tóth, Kalocsai.

Nagy iramban indul a játék és a 2. p. Pesser beadását Gauchel a jobb alsó sarokba vágja. Két perccel később Toldi lövése kerül az egyik német védőről a hálóba és 1:1 az eredmény. A 25. p. Binder lesről indul és a kifutó Csikós mellett góloz. 6 perc múlva Pesser labdaja a kifestített hálóról pattan vissza, de a bíró nem látta. A 44. p. Sárosi III. 25 méteres hatalmas bombalövéssel megszerezte az egyenlítő gólt. Szünet után előbb a németek támadnak, de azután a magyar csapat dolgoz ki jó helyzeteket, azonban a csatárok sokat hibáznak, főleg Kincses és G. Tóth. A német csapatban Janes, a két oldalhál, Binder és a szélsők, a magyar együttesben Csikós, Bíró, Sárosi III., Balogh és Toldi érdemelnek dicséretet.

Győzött az aradi ifjúsági válogatott és egyéb Unirea-kupamérkőzések

Az aradi ifjúsági válogatott csapat vasárnap Petrosaniban (Petrozsény) mérkőzött a zsilvölgyi ifjúsági válogatott ellen az Unirea-kupa első fordulójában és az aradi csapat 2:1 (2:0) arányban megérdemelten győzött. Egyéb Unirea-kupa eredmények: Timisoara (Temesvár)—Resha (Resica) 2:0 (0:0), Sibiu (Nagyszeben)—Brasov (Brassó) 4:4 (3:1), Cernauti—Cluj (Kolozsvár) 1:0 (1:0), Braja—Bucuresi 3:2 (2:1), Tizenhárom perc lejátszatlan. Oradea (Nagyvárad)—Satu Mare (Szatmár) 2:0 (0:0), Chisinau—Iasi mérkőzést utóbbi jémondta.

TEKESPORT

Ninesen veretlen csapat a bajnokságban

A teke csapatbajnokság tavaszi harmadik fordulójára kisebb-nagyobb meglepetéseket hozott. Legnagyobb meglepetés az volt, hogy csapataink a vártnál sokkal gyengébben játszottak, valamennyien kétszázalékos aluli eredményt értek el, főleg az az élcsoport tagjai. Meglepetés a CAA—Transilvania döntetlenje.

A vasárnap lebonyolított mérkőzések legérdekesebbje a Prieteni—Infratirea, a játékosok nagy idegessége következtében, rekorderedmény helyett egyik leggyengébb teljesítményével végződött és az Infratirea első vereségét eredményezte. Ezzel a bajnokság újra nyitni látt, mert a hármas élcsoport bármelyik tagja első lehet, sőt az elért faramenyiségen mulhat a bajnokság megnyerése. Mindenesetre az nyer, aki a hátralevő mérkőzéseken nem ad le pontot.

A B) csoportban is érdekes küzdelem várható, mert a négy első csapatot csak egy-egy pont választja el egymástól és tekintve a változott erőviszonyokat, itt sincsen biztos bajnok.

A vasárnapi csapatbajnoki mérkőzések eredményei a következők:

Prieteni—Infratirea 183:174. A két elfogódva játszó csapat közül a kisebb kisklásokkal játszó került ki győztesként. Mindkét csapat mélyen formája alatt játszott és míg a Prieteni 42+53+36+52-es eredményeket játszott, addig az Infratirea 44+26+50+54-es meneteit ért el. A Prieteni: Curila, Tóth, Wéltner, Orbán, Mikoszáv, Albertszky, Rosenzweig, Juhász, Ermesz, Strzalka, Lipniczky, Dreucan, míg az Infratirea: Filipas, Pascu, Hanga, Kiss, András, Mórák, Révész, Beutler, Lukács, Csiki, Kertész. Fritz összeállításban vette fel a küzdelmet, Szendrey II. körülmények között volt.

Prieteni B)—Infratirea B) 198:0. Az Infratirea visszalépése folytán egyedül játszó Prieteni a nap legjobb eredményét érte el és a B) csoport komoly bajnokjelöltjének tekinthető. A Lammert, Gligorescu, Terbanca, Fil, Rauchbauer, Balogh, Bolváry, Dittich, Böhm, Rennich, Szrenka, Kiss, összeállítású csapat 45+60+51+42-es meneteit játszott.

Tricolor—Fortuna 183:172. A végig vezető Tricolor együttese csak első két menetben játszott tudásához mérten, de ez is elegendő volt a ma gyengén működő Fortuna elleni győzelemhez. A Tricolor 53+53+42+35-ös, míg a Fortuna 43+53+41+35-ös meneteit játszott. A Tricolor csapata Zech, Tóth, Szirbusz, Gaál, Bárány, Ferenczy, Róza, Bodea, Balla, Róman, Tusz, Alár, míg a Fortuna: Tamás, Csibre II., Tóth, Mănuți II., Bedő, Czibre I., Gligorescu, Botka, Nádasky, Albu, Mănuți I. Nüver felállításban szerepelt. Bíró: Szendrey II.

Tricolor B)—Fortuna B) 131:120. A Tricolor kilenc, a Fortuna pedig tíz emberrel szerepelt, ez a magyarázata a gyenge eredménynek.

CAA—Transilvania 188:188. A gyenge napot kifogó atléták az utolsó menetben ráerősítva Transilvania az egyik pont átadására kényszerítette. Amennyire örömdetes a Transilvania szép javulása, annyira kiábrándító a CAA reméliük, pillanatnyi visszaesése. 52+44+49+43 volt az atléták score-ja, míg a Transilvania 34+43+59+52-es meneteit játszotta. A CAA csapata: Böszörményi, Blaskovits, Macian, Lészay, Bardocz, Varga, Szalma, Lengyel, Mezey, Turtueren, Wingeron, Török, míg a Transilvania: Fekedy, Macskássy, Rétfalvi, Tamás, Náschitz, Blum, Szabó, Fejes, Szigethy, Sommer, Szuch, Hetzer összeállításban szerepelt. Jó bíró volt Vékus.

CAA B)—Transilvania B) 149:93. A kilenc emberrel játszó Transilvania nem tudta komoly küzdelemre készíteni az atléták tartalékait, kik könnyen győztek.

KAMARA SZINHÁZ

PÉNTEKEN ESTE

Molnár Ferenc világhírű vigjátéka

„A testőr”

Új betanulásban és rendezésben!
Jegyek elővételben a színházi pénztárnál!

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Az Erdélyi Bank 45. évi közgyűlése Bucurestiben

Az Erdélyi Bank Anton Mocsonvi de Foen volt miniszter elnöke alatt tartotta meg Bucurestiben ez évi rendes közgyűlést, a részvényesek élénk érdeklődése mellett. Harmadhat részvényes jelent meg, 269 ezer részvényképviseletben.

Az igazgatósági tagok teljes létszámban jelentek meg. Ott voltak: Ion M. Mitilineu, Conrad Ottó, Vásárhelyi János, Dimitrie M. Burileanu, gróf Bethlen Béla, gróf Kendeffy Gábor, Grigore Gh. Duca, Hargitay Bertalan, Al. Zănescu, Mihai Popovici.

A közgyűlés dr. Hans Schulz gyárigazgató részvényes felszólalása után az igazgatóság által előterjesztett nyereség-felosztást lényegtelen módosítás után elfogadta, majd a

sorsolás után kiesett igazgatósági tagokat gróf Bethlen Béla, dr. Jelen Gyula, Mihai Popovici, Dimitrie M. Burileanu személyében újra megválasztotta s kiegészítette az igazgatóságot dr. Podovszky Józsefnek, a Pesti Magyar Kereskedelmi Bank igazgatójának igazgatósági tagként való megválasztásával. Felügyelő bizottsági tagoknak újra megválasztották: dr. Kiss Mórt, dr. Ioan Buiat, Csegő Jánost, dr. Illés Gyulát, August Mazucchi, dr. Ioan Pordeat és báró Rudnyánszky Lajost.

A közgyűlést követően az igazgatósági és felügyelőbizottsági tagokat Anton Mocsonvi de Foen elnök vendégül látta a „Cina” különtermében.

A gyapju, szesz, alpacca, szörme és egyéb anyagok új nemzetvédelmi illetéke

A Monitorul Oficial április 5-iki száma minisztertanácsi jegyzőkönyvet közöl, amelynek értelmében több cikk nemzetvédelmi (FAN) illetéke megváltozik. Ezek a változások a következők:

Egy kg. nyersgyapot után 12 lei helyett ezen túl 17.50 lei. Egy kg. nyers flocco után abban az esetben, ha a szál hossza legfeljebb 4 cm., az eddigi 12 lei helyett 17.50 lei. Egy kg. importált nyers gyapot, vagy vizogne fonal után az eddigi 9 lei helyett 13.50 lei. Egy kg. gyapotröngy után, melyet vizogne fonalak beföldön való előállítására használnak, az eddigi 1.40 lei helyett 2 lei. Egy kg. flocco fonal után, amelynek szála 4 cm. és amelyben legfeljebb 30 százalékos gyapot van, az eddigi 9 lei helyett 13.50 lei. Nyers flocco után, amelynek hossza 4—15 cm., az eddigi 8.40 lei helyett 12.50 lei. A 4—15 cm. flocco esetében, ha legfeljebb 50 százalékos flocco van a gyapjában, az eddigi 4.90 lei helyett 7.30 lei. A 15 centiméter hosszú szálu nyers flocco kg.-ja után 9 lei az eddigi 6 lei helyett. A 4—15 cm. hosszú szálu flocco után, ha több, mint 50 százalékos flocco van a gyapjában, az országban; 2 lei helyett 3 lei. Egy kg. legfeljebb 4 cm. hosszú szálu flocco esetében, ha legfeljebb 30 százalékos flocco van a gyapjában, az eddigi 2 lei helyett 3 lei. Egy kg. mercerizált és importált gyapotröngy után, az eddigi 16.30 lei helyett 24.50 lei. Egy kg. beföldön mercerizált gyapotröngy után az eddigi 7.30 lei helyett 11 lei. Egy kg. gyapotröngy után, amelynek anyagát beföldön mercerizálták, az eddigi 8 lei helyett 12.10 lei. Egy kg. nyers juta után az eddigi 0.40 lei helyett 0.60 lei. Egy kg. jutafonal után 3.90 lei az eddigi 2.60 lei helyett. Egy kg. szál és manilla után az eddigi 1 lei helyett 1.50 lei. Egy kg. importált gyapjufonal után az eddigi 4.90 helyett 7.15. Importált gyapju után az eddigi 8.40 helyett 12.50. Beföldön vásárolt gyapju után 5.90 lei helyett 8.90. Importált, vagy beföldi gyapju után az eddigi 5.90 lei helyett 8.90. Importált gyapjuszövetek után az eddigi 1.20 százalékos helyett 1.80 százalékos.

Egy liter olyan szesz után, amelyet bedörzsölő szerek elkészítésére használnak, az eddigi 8 lei helyett 12 lei. Egy kg. alpacca-lemez után az eddigi 8 lei helyett 11.50 lei. Egy kg. vashál készült drót után (1968. vámtétel) 25 lei az eddigi 17 lei helyett. Egy kg. vaslemez után (1.150. vámtétel) az eddigi 38 lei helyett 57.50 lei.

Egy kg. importált, hámozatlan ánizsmag után az eddigi 1.20 lei helyett 1.80 lei hámozott ánizsmag után 1.50 lei helyett 2.25 lei.

Egy kg. szárazmájú után 1.50 lei helyett 2.25 lei.

A szörmek után az eddigi 1.20 százalékos helyett 1.75 százalékos.

Egy kg. cseruza-szén, valamint elemekhez szükséges szén után 20 lei helyett 30 lei.

A minisztertanácsi jegyzőkönyv értelmében az alábbiak kötelesek a fenti cikkeket 1940. március 31-iki raktárkészletéről kimutatást készíteni: Azon gyárosok, akik a készgyártmányok után fizetik a forgalmiadót, kötelesek a fenti nyersanyagokról készletkimutatást elkészíteni, valamint azon importőrök is kimutatást kell, hogy készítsenek, akik a fenti nyersanyagokat az országba hozzák. A kimutatásokban feltüntetett árak után ki kell fizetni a réci és az új illeték kö-

zötti különbözetet. A különbözetet három havt részletben kell kifizetni. A nyers, vagy vegyes floccoról, visztráról, Zellwolleról nem kell készletkimutatást készíteni. A gyapju, valamint gyapjuszövetek esetében a nagykereskedők is kötelesek elkészíteni a kimutatást, függetlenül attól, hogy importőrök, vagy sem.

A kereskedelmi kamara felhívása a kereskedőkhöz és iparosokhoz

A 2 százalékos nemzetvédelmi adó életbelépése alkalmából a kamara a legnagyobb nyomatékkal kéri összes tagjait, hogy a legrövidebb időn belül a törvény rendelkezését s ne igyekezzenek azt semmilyen módon kijátszani, mert a törvény ellen vétők eljárása — éppen az adó hazafias céljára való tekintettel — kétségtelenül súlyosabb megítélés alá kerülhet. Az adó összege az árhoz hozzáadandó, a jegyzékben külön feltüntetendő és így a kereskedőkre nézve anyagi terhet nem jelent, miután a vevő tartozik azt megfizetni. Aki a vevő felé átadja az adó összegét s nem számítja külön fel, a tisztességes versenybe ütköző cselekedetet követ el. Az 50 leien felüli vásárlásoknál okvetlenül jegyzéket kell adni a vevőknek, annál is inkább, mert az ellenőrzés a vevőknel is lehetséges és ők is felelősek az adó befizetéséért. A kamara reméli, hogy Arad kereskedői, kik mindig példát mutattak a törvények pontos betartásában a legteljesmeretesenben fognak alkalmazkodni ehhez a törvényhez is.

NYILTTÉR.

Köszönetnyilvánítás

Mindazok, akik felejtethetetlen jó férjem temetésén oly nagy számban résztvettek, ravatalára koszorút, virágokat helyeztek, részvétük kifejezésével bánatomon enyhíteni igyekeztek, fogadják ezuton nagy köszönetemet.

Saguk, 1940. április 9.

Özv. dr. Rákóczy Józsefné

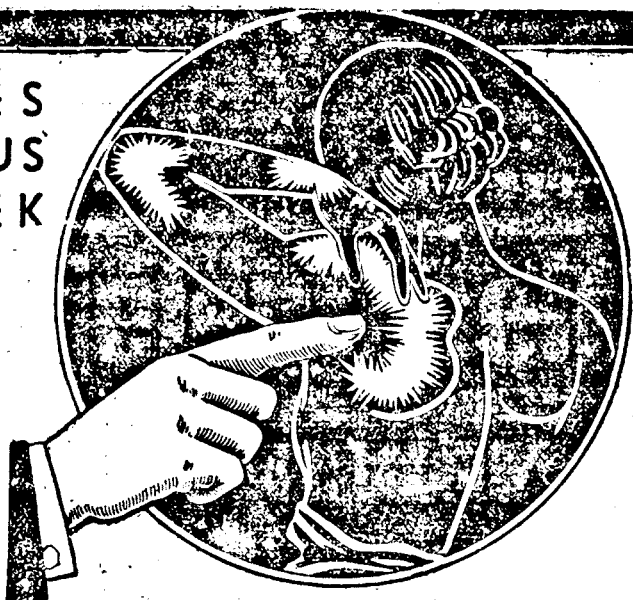
Köszönetnyilvánítás

Mindazoknak, kik drága férjem, illetve apánk temetésén résztvettek és részvételükkel fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek, ezuton mond köszönetet.

Özv. Haász Albertné és családja

A REUMA ÉS A REUMATIKUS BETEGSÉGEK

Dumas doktor vichyi szakorvos „A reuma és a reumatikus betegségek” című munkájában írja: Ha elakarjuk érni a reuma által okozott betegségek tüneteinek megszüntetését, akkor át kell alakítanunk a szervezetet, amelyen ezek a reumatikus betegségek fejlődnek, küzdünk kell a hajlamosság, az artritizmust okozó hígysavas lerakódások ellen. Fentközltek alátámasztására közöljük az alábbi megfigyelést:



Megfigyelés 1) X... urhölgy, 45 éves, egy reggelén magához hivatott. Két napja nagyon erős fájdalmakat érez bal felső karjában. A fájdalom jellemzésére azt mondja, hogy „madárszárny” formájú területen érző a fájdalmakat. A valóságban: spontán, nagyon éles fájdalmak, amelyek a legkisebb mozgásra, vagy nyomásra fokozódnak: a fájdalmas terület a hátgerinc baloldali oldalán kezdődik a lapocka területén folytatódva, az egész vállra és karra kiterjed. Főként a felső kar első része különösen fájdalmas, az ízületekben semmi. Az izomere annyira legyengült, hogy a beteg nem tud velem kezét adni... A fájdalmak tűrhetetlenek éjjel nem tud aludni. Antipyrin, exalgin, fanacetin kezelés sem képes a fájdalmakat enyhíteni. Eredménytelen maradt 2 és fél gram aspirin.

forró tégla, sőt egy erős chloral, bromurel és morfiumból álló folyadék előírása is. Mindezek alig hoztak pár órai álomot. Tekintettel arra, hogy a betegnél, már hosszabb ideje, az artritizmus tünetei mutatkoznak, azt tanácsoltam, hogy szedjen naponta 3 kanál Urodonal-t. A harmadik napon javulás mutatkozik. Az ötödik napon a beteg állapota kedvező, felkel és majdnem gyögyültnak érzi magát. Nehány nap múlva ismét hívják: a beteg kijár, folytatja foglalkozását, azonban panaszkodik, hogy a fájdalmak nem teljesen elteljesen. Elrendeltem, hogy szedjen továbbra is Urodonal-t.

X... urhölgyet 8 nap múlva láttam ismét, és teljesen helyre volt állva egészsége.

AZ URODONAL HOSSZU ESZTENDŐK ÓTA DICSERIK a világ legnagyobb orvosai

AZ URODONAL KÉSZÍTMÉNY ELŐNYEI

1. Az URODONAL-t nem szokja meg a szervezet.
2. Az URODONAL kúra alkalmazásával nem kell különleges étrendet követnünk.
3. Szedhető az év bármely szakában.

A társadalombiztosító intézet orvosi kara is rendel URODONAL-t.

Kapható: Gyógyszertárakban és Drogeriákban

CHATELAIN KÉSZÍTMÉNY



MEGBÍZHATÓ TÁJÉKOZTATÁS

= A mezőgazdasági adó kivetése. A Monitorul Oficial április 5-iki száma közli Ghelmegeanu belügyminiszter részletes utasításait a mezőgazdasági adó kivetésével kapcsolatban.

= Az ország kivételének alakulása. Ionescu-Sisestii földművelésügyi miniszter legutóbbi beszédében részletesen ismertette a kivétel adatait. Így közölte, hogy az ország árukvételének értéke 1935-ben 18 milliárd, 1936-ban 21 milliárd, 1937-ben 31 és félmilliárd, 1938-ban 21 és félmil-

liárd, míg 1939-ben 26 és félmilliárd lei volt. Az átlagkivétel értéke 1937-ben 2 milliárd 900 millió, 1938-ban 2 milliárd 280 millió, 1939-ben pedig 3 milliárd 250 millió leit tett ki. A gabonakivétel értéke 1937-ben 15 milliárd 300 millió, 1938-ban 9 milliárd 652 millió, 1939-ben 12 milliárd lei. A fatermékek kivételének értéke a következő volt: 1937-ben 2 milliárd 800 millió lei, 1938-ban 2 milliárd 400 millió, 1939-ben 2 milliárd 500 millió lei.

APRÓHÍRDETÉSEK

ALKALMAZÁST KERES

Főmőlnár nagy gyakorlattal állást keres azonnali belépésre. Cím: Ferenczy György, Silindia, Jud. Arad. 1741

Mindenes bejárónő állást keres. Címek: a kiadóba kér. 1790

ALKALMAZÁST NYER

Fürdőmesterpárt (masseur-pedicur) garanciával keresünk Vata de Jos gyógyfürdőre. Jelentkezés: Hotel Dacia, Arad, vasárnap 11-1 és 4-6 között és kedden délelőtt 10-12-ig. 1746

Szobaasszony-portás-párt keresünk Vata de Jos gyógyfürdőre. Jelentkezés: Hotel Dacia Arad vasárnap 11-1 és 4-6 között és kedden délelőtt 10-12-ig. 1747

Keresek férfi háziszolgát. Bul. Reg. Ferdinand 50. 1705

Felvétetik megbízható házimester pár belvárosi emeletes bérházhoz. Jelentkezés: Str. Consistorului 29. 1797

Szobalány és szakácsnő keresetetik Str. Closca 12. I. 7. 1784

Magánház kertjének a parkírozására és ápolására kerteszt keresünk. Címeket a kiadóba kérünk.

Keresek április tizenötödikére minden szobalányt, jó bizonyítvánnyal. Cím a kiadóban. 1531

LAKÁS

Kettőszobás, modern lakások belvárosi, új épületben olcsón kiadók. Ugyanott egyszobásak és üzlethelyiség. Str. Cosbuc 39. 1794

Butorozott, vagy butorozatlan szoba fürdőszobahasználattal 15-ikére, vagy május 1-re kiadó. Str. R. Velicu 24. 1785

Újonnan festett, uocai, háromszobás, előszobás lakás május elsejére kiadó. Str. Sinagogei 6. I. em. 1786

Négyszobás, összkomfortos lakás a Sincai-ucca 12. számú házban május elsejére kiadó. 1791

Garzonlakás, egy szoba, elő- és fürdőszoba új villában május 1-re kiadó. Cím a kiadóban. 1729

Kiadó május 1-re

Egy 4 szobás, fürdőszobás parkettás, teljesen modern második emeleti lakás Ugyanott befűtött udvarban egy 3 szobás és egy 2 szobás lakás kiadó. Strada Consistorului 40

Kiadó 3 és 4 szobás, modern lakás. Str. Baritiu 1. 1782

Kiadó május 1-re 3-4 szobás emeleti lakás. Str. Closca 10.

3 és 4 szobás, összkomfortos lakások kiadók május 1-re, vagy azonnal: a. Bul. Carol 37. 1725

INGATLAN

INGATLANOK eladásának és vételének közvetítése minden árfokozatban. KÖLCSONOK első helyi betáblázásra. HATSCHKE ingatlanszolgálatiroda, Arad Bul. Carol 46 (Lakás agyanotti). Telefon: 26-95. 1505

Centrumban jövedelmező ház, alkalmi áron sürgősen eladó. Cím a kiadóban. 1796

VÉTEL - ELADÁS

Katonaköpenyt (rossz állapotban is) megvételre keresek. Címeket a kiadóhivataltba kérek. 1792

Szőllőkaró, száraz akácfaiból, 220 cm. hosszú, ab. Maderat Lei 450. Eladó: Zimmermann, Banati Bankgyesület. Arad. 1788

Gyermeksportkocsi, igen jó állapotban levő. eladó. Str. J. Serb 11. ap. 4.

Jutányosan eladó nagy álló lámpa, márvány szobortálcát, virág állvány, kotta állvány, márványlap, stb. Cím a kiadóban. 738

Vasuthoz közel

Kitűnő karban levő sarokbérház hatalmas uccafronttal, 6x1 és 2x2 szobás lakásokkal, 54.000 lei hozammal 800.000 leiert eladó. Megbízott:

Kiss Lajos „Uranul” ingatlanirodája, Arad, Str. Eminescu 2., I. em. Telefon 25-81.

Jó állapotban levő fürdőkádát megvételre keresek. Címeket a kiadóba kérek.

Gyermekkosci, aktatáska, varrógép és egy rádió eladó. Str. Col. Pirici 5. I. Breier. 1795

Dura-elem I-a Lei 15.— Super elem, patent Lei 15.— Cristal elem Lei 14.— Rádióhallgatóknak engedélymentes Veszlek: használt kerékpárt, varrógépet és gyermekkosci. „Motorica”. Arad. 1262

KÜLÖNFÉLEK

Nagyobb vasműrlő malmot bérbe vennék. Nagy Mihály, Arad, Paguba-ucca 50. sz. 1783

Keleti és belföldi perzsaszőnyegeket, díszes hálók modern ebédli, kombinált szobák, recamierek, varrógépek, amerikai íróasztal, írógépek, Pianino, rövid kereszthúros zongora és rövid zongora, Stingl-gyártmány, olcsón eladó. Veszünk teljes lakásberendezést, ékszereket, Zs. logócsont közvetítünk a temesvári zálogházba, előleget adunk, olcsón vesszünk szababútorokat. Tempo bizományi üzlet Flischer Eliz-palota.

Arad-Csanádi Gazdasági Takarékpénztár R. T.

Bank-Reg. szám: 1/1934.

MEGHÍVÓ

Az Arad-Csanádi Gazdasági Takarékpénztár Részvénytársaság
L. RENDES KÖZGYŰLÉSÉT

1940. évi április hó 17-ik napján déli 12 órakor Aradon, saját székházában fogja megtartani.

Tárgysorozati:

1. Az igazgatóság és felügyelő-bizottság jelentésének, valamint az 1939. évi zárszámadásoknak előterjesztése, a mérleg megállapítása, a nyereség hovatartozása iránti határozathozatal, az igazgatóság és felügyelő-bizottság részére a felmentvény megadása.

2. Az igazgatóság tagjainak megválasztása.

3. Esetleges indítványok.

Ezen közgyűlésre a t. c. részvényesek azon figyelmeztetéssel hivatnak meg, hogy az alapszabályok 29. §-a értelmében csak oly részvényes gyakorolhatja szavazati jogát, akinek részvénye a közgyűlést megelőzőleg legalább három hónal nevére iratott és a közgyűlést megelőző nap délelőtt 12 óráig az intézet főpénztáránál Aradon, vagy fiókintézetinél: Rovinen, Chişineu-Crişen, Ineun, még le nem járt szelvényeivel együtt letétetett.

Azon esetében, ha a fenti napon a közgyűlés nem lenne határozatképes, a közgyűlés — minden újabb meghívó nélkül — 1940. április 24-ik napján, déli 12 órakor lesz megtartva, ugyancsak saját székházában s ugyanazon tárgysorozattal. Ez utóbbi esetben a részvények folyó év április hó 22-ik napján déli 12 óráig helyezhetők letétbe a fentelzett pénztáraknál.

Arad, 1940. március hó 6-án.

AZ ARAD-CSANÁDI GAZDASÁGI TAKARÉKPÉNZTÁR
RÉSZVÉNYTÁRSASÁG IGAZGATÓSÁGA

VAGYON

Mérleg-számla 1939. december 31-én.

TEHER

Pénztár	LEI	LEI		LEI	LEI
a) Készpénzkészlet	5.776,848		Részvénytőke		20.000,000
b) Banca Națională și Postascekkpénztár-nál	292,978	6.069,826	Törvényes tartalékalap		150.000
Bankoknál díszponibilis tőkék:			Amortizációs alapok:		
a) Belföldön	1.378,097		a) Kétes követelésekre	275,000	
b) Külföldön	56,261	1.399,358	b) Ingatlanokra	1.949,071	2.224,071
Értékpapírkészlet			Értékpapírtárcánál nem realizált ártolyamkülön-böbet		204,437
I. Romániai címletek: tárcában:			Tiszteviselők nyugdíjalapja		
1. Fix kamatozásúak:			(kizárólag ingézetűi dotációból alakítva)		2.153,182
Állampapírok n. é. 1.753.500.	909,517		Betétek takarékkönyvecskékre		
2. Változó kamatozásúak:			I. Belföldről:		
Tőzsdén nem jegyzett részv. 65.400.	732	910,249	a) Látra	2.491,843	
	1.813,900		b) Határidőre:	8.184,866	10.676,709
Törvényes tartalékalap értékpapírral			II. Külföldről		10.781,194
Állampapírok n. é. 190.000. — a tárcában			Hitelezők folyószámlán		
Váltótárca		76.000	I. Belföldről:		
Belföldön fizetendő:			a) Látra	2.871,219	
a) Külön fedezet nélküli váltók	3.979,373		b) Határidőre:	207,745	3.078,964
b) Jelzálogilag fedezett váltók	7.024,900	11.004,173	II. Külföldről		3.115,366
Adósság			Egyéb számlák		
I. Belföldön:			Átmeneti számlák		
a) Külön fedezet nélküli	1.088,500		Tiszta nyereség		
b) Kereskedelmi érték fedezettel	933,510		a) Áthozat a múlt évről	104,691	
c) Jelzálog fedezettel	89,300		b) Folyó évi nyereség	34,550	139,241
d) Különféle fedezettel	1.721,100				
	3.828,410				
II. Külföldön	46,580	3.858,990			
Konverziós követelések az 1934. IV. 7-i törvény szerint lecsökkentett tőkeösszeg		9.914,335			
Konverziós veszteség		2.338,841			
Részesedések					
Külföldön		2.343,080			
Ingatlanok					
a) Saját használatra	4.500,000				
b) Egyéb ingatlanok	1.170,650	5.670,650			
Berendezés					
Egyéb számlák		105,808			
Átmeneti számlák		620,210			
		44.211,421			44.211,421
NYILVÁNTARTÁSI SZÁMLÁK			NYILVÁNTARTÁSI SZÁMLÁK		
Alapszabályszerű ávadékok		700,000	Alapszabályszerű ávadékok letévéi		700,000
Fedezetiül szolgáló kereskedelmi értékek		887,500	Fedezetiül szolgáló kereskedelmi értékek letévéi		887,500
Biztosítási váltók		1.352,000	Biztosítási váltók letévéi		1.352,000
Beszédési értékek		405,725	Beszédési értékek benyújtól		405,725
Jelzálogok, árak és egyéb fedezetek		46.705,439	Jelzálogok, árak és egyéb fedez. letévéi		46.705,439
Értékpapírok és egyéb érték-letétek		32.289,737	Értékpapírok és egyéb értékek letévéi		32.289,737
Kölcsönadott értékpapírok		430,000	Értékpapírok kölcsönvevői		430,000
Alapítványi címletek		105,000	Alapítványok letévéi		105,000
		82.856,031			82.856,031

Arad, 1939. évi december hó 31-én.

ISSEKUTZ GÉZA s. k.
vezérigazgató.KNEFFEL BÉLA s. k.
ügyvezető-igazgató.Dr. FETTER ELEMÉR s. k.
főkönyvezető.

Az igazgatóság:

PURGLY LÁSZLÓ s. k.
elnök.Dr. KONOPI KÁLMÁN s. k. - Dr. MOLDOVAN SILVIUS s. k. - Gróf PORCIA LAJOS s. k. - TAKÁCSY MIKLÓS s. k. - VÁSÁRHELYI JÁNOS s. k.
Megvizsgáltatott és a kereskedelmi- és bank-törvénnyel egybehangzóan találtatott.

A felügyelő-bizottság:

Dr. BOROS BÉNI s. k.

GROSZMUK JÓZSEF s. k.
könyvszakértő.

LACZAY GYULA s. k.

Legújabb jelentéseink:

„Norvégia helyzete a lehető legsúlyosabb“

Oslóból jelentik (Rador): A német távirati iroda jelentése szerint az angol-francia lépés rémületet keltett a norvég közvéleményben. Oslóban attól tartanak, hogy a nyugati hatalmak intézkedései hamarosan háborúba sodorják Norvégiát. Mindenki nyugtalan. Megállapítják, hogy a helyzet a lehető legsúlyosabb. A Dagbladet azt írja, hogy

a norvég felségvizeknek a szövetségesek által történt elaknásítása Norvégiára a legnagyobb csapás, amelyet a most folyó háború idején elszenvedett.

A norvég fővárosból érkezett jelentés szerint a reggeli órákban négy idegen hadihajó közelgett a norvég partokhoz és megállásra kényszerítette az utközben talált hajókat. Amikor a láthatáron megjelent egy norvég torpedóromboló, a négy idegen gőzös elvonult. Oslóból jelentik: Boda kikötő parancsnoka utasí-

tást kapott, hogy a partmenti hajózást szüntesse be. Ugyancsak parancsot kaptak a halászhajók is, hogy a kikötőben maradjanak. Ez az intézkedés nagy nehézségeket okoz, mikor az országutakat hótakaró borítja. Hétfőn a déli órákban

Lillesand és Kristiansund között hatalmas robbanás zaja hallatszott. Röviddel később repülőgépeket vettek észre a magasban. Az esemény lezajlása után egy órával újabb robbanás reszketette meg a levegőt, mely után megállapítást nyert, hogy egy hajó elsüllyedt.

A hétfői nap folyamán egyébként angol hadiegységek két német tankhajót, egy német csapatszallítóhajót és egy buvárhajót süllyesztettek el. Az 5100 tonnás Rio de Janeiro német csapatszallító hajó elsüllyedéseivel 150 matróz a hullámsírba veszett.

Megerősítették az Északi- és a Balti tenger partjain a német csapatokat

Páris (Rador). Hivatalos katonai körök nyilatkozata szerint az Északi-tenger partvidékén és a Balti-tenger partjai mentén hétfő reg-

gel a német csapatokat megerősítették. Ezek a német csapatok be- és kihajózási gyakorlatokat hajtanak végre.

Katonai intézkedések Svédországban

Stockholmból jelentik: A Reuter hírszolgálati ügynökség közli: A svéd nemzetvédelmi miniszter közölte, hogy a legutóbbi események miatt a haderőt megerősítették, hogy ezáltal Svédország semlegessége továbbra is biztosítva legyen. (Rador.)

A hétfőre hajó éjszaka különben szennyezés hírek kerültek forgalomba Svédországban, de különösen a fővárosban. Mindenki általános mozgó-

sításról beszélt, bár a valóság az volt, hogy csupán a hadsereget erősítették meg. Arról is beszélték, hogy a Harmadik Birodalom jegyzékét intézte a svéd kormányhoz. Angliának az a cselekedete, hogy a norvég felségvizeknek egy részét aknával zárja el, Svédországban a leghevesebb ellenállással találkozott.

A Stampa írja:

Berlin letett arról, hogy a szovjet gazdasági támogatásait igénybe vegye

Róma. (Rador.) A Stampa című római lap hosszú svájci tudósítást közöl, amely azt a következtetést vonja le, hogy a német-országi gazdasági együttműködés nem működik úgy, ahogy kellene. „Stalin megkapta Hitlerrel — írja a Stampa — amit tudott, de amikor adosságainak kiegyenlítésé-

sére került a sor, kijelenti, hogy ennek nem tud eleget tenni.“ Svájci vélemény szerint Németország már letett arról a szándékról, hogy gazdasági téren igénybe vegye Oroszországot. Ebből arra következtetnek, hogy a háború mégis nyugaton kell, hogy megkezdődjék.

Norvégia ünnepélyesen és a leghatározottabban tiltakozik

Osló. (Rador.) A norvég miniszterelnök és a külügyminiszter hétfő délelőtt megbeszélést folytattak egymással, majd pedig 10 órára összehívták a kamara külügyi bizottságát. A norvég távirati iroda különben a következőket közli:

„Norvégia ünnepélyesen és a leghatározottabban tiltakozik semlegességének a szövetségesek részéről történő megsértése ellen. A kormány el van határozva arra, hogy megtegye a szükséges intézkedéseket a semlegessége megsértése miatt.“ (Rador.)

A norvég kormány a képviselőház külügyi bizottságával egyetértően a norvég felségvizek megsértésével kapcsolatban a következő kijelentést tette:

— A norvég kormány emlékezteti Angliát az ez év március 11-én létrejött egyezményre, amelyben megállapították Anglia részéről, hogy a norvég árukat még akkor is, ha azok dugáruknak minősíthetők, el lehet adni és el lehet szállítani Norvégiából Németországba. A norvég kormány tehát nem számíthatott arra, hogy a szövetséges kormányok erőszakot alkalmazzanak a szállítások megakadályozására. A norvég kormány ennél fogva élesen tiltakozik a semlegességi jog és a norvég felségvizek joga és semlegességének erőszakos megsértése ellen. A norvég kormány semmilyen körülmények között nem tűrheti el, hogy a hadviselő államok aknákat rakjanak le felségvizein. A norvég kormánynak követelnie kell, hogy az aknákat távolítsák el és hogy szüntessék be az idegen hadihajók járőrszolgálatát. A norvég kormány fenntartja magának a jogot, hogy meg-

tegye mindazon intézkedéseket, amelyek sem legességének megsértése, miatt szükségessé váltak.

A norvég kormány a képviselőház külügyi bizottságának közreműködésével átvitotta az angol és francia meghatalmazott minisztereknek tiltakozó válasziadványát, amely így hangzik:

— Hétfőn reggel a francia és az angol kormány megengedték maguknak, hogy a norvég felségvizek három körzetében aknákat helyezzenek el azzal a céllal, hogy a szabad hajózást a norvég felségvizeken belül megakadályozzák és angol hadihajókat küldték őrájra ezekbe a körzetekbe. A norvég kormány ünnepélyesen és a leghatározottabban formában tiltakozik a nemzetközi jognak ilyen nyilvánvaló erőszakos megsértése ellen. A norvég kormány felemlíti azt a tényt, hogy az angol kormány egyezményt kötött Norvégiával, amelynek értelmében a norvég javak még abban az esetben is, ha dugáruknak szabadon eladhatók és kivihetők Németországba. Eppen ezért nem várta a norvég kormány, hogy a szövetségesek erőszakkal lépjenek közbe ennek a forgalomnak megakadályozására. A norvég kormány semmiképpen sem egyezhetik bele abba, hogy a hadviselő országok aknákat helyezzenek el a norvég felségvizeken. A kormány kéri, hogy ezeket a zaknákat haladéktalanul távolítsák el és szüntessék be idegen hadihajók őrájátát Norvégia felségvizein Norvégia fenntartja magának a jogot, hogy a szükséges és megfelelő ellenintézkedéseket tegye. (Rador.)

Merénylet Gandhi ellen?

Bombayból jelentik: A Reuter angol hírszolgálati iroda egyik levelezőjének értesülése szerint szombaton Wardhanban egy ismeretlen egyén merényletet kísérelt meg Mahatma Gandhi ellen. (Rador.)

A távolkeleti helyzet

Tokio. (Rador.) A nankingi kormány rendeletet adott ki, amelynek értelmében mindazok a szerződések és egyezmények, amelyek a csungkingi kormánnyal kötöttek, március 30-ika után érvénytelenek. Egy másik rendelkezés értelmében a csungkingi kormány által március 30-ika után kiadott törvények s rendelkezéseket a nankingi kormány nem ismeri el.

Csungkingi jelentés szerint a kínai vezetők nagy része és több tartományi kormányzó nem veti magát alá az új kínai kormánynak. Ez az ellenzék hűségét hangoztatja Csang Kai Sek kormánya iránt és szembeszáll a nankingi kormány intézkedéseivel.

Kommunista tevékenységet folytatnak az angliai cseh menekültek

London. (Rador.) A Sunday Dispatch éjszakai hangon foglalja állást az Angliában élő cseh kommunista üzemelési ellen. A lap szerint a cseh menekültek nagy része visszaél az angolok vendégszeretettel és sokan egyenesen angol ellenes magatartást tanúsítanak, sőt az angoloktól kapott segélypénzekből helyiségeket tartanak fenn, kommunista sejteket szerveznek és titkos üléseket tartanak, holott mielőtt beengedték őket nyilatkoztak arról, hogy nem kommunista érzelműek. Minden cseh menekült heti 1 fontot kap és ezenkívül zsebpénzhez juttatják őket. Ugy volt eleinte, hogy csak hat hónapig maradhatnak Angliában, azután pedig a gyarmatokon helyezik el őket. De az elköltözéstük mostanáig késlett és közben sokan elhelyezkedtek angol gyárakban, egyesek hadiüzemekben is és jó fizetésüknek nagy részét a kommunista tevékenység folytatására használják és a külföldi kommunista körökkel is állandó kapcsolatokat tartanak fenn.

LAPZÁRTA:

(Rador-jelentések)

PÁRIS. Francia lapok newyorki jelentése szerint Bullitt, az Egyesült Államok párisi nagykövete, aki jelenleg éppen utban van Washingtonból Páris felé, rövidesen távozik a párisi nagykövetség éléről és Roosevelt közvetlen környezetében kap fontos állást. Helyébe valószínűleg Drexel-Biddle, volt varsói nagykövetet nevezik ki.

KOPENHÁGA. Axel dán herceg, a Keletázsiai társaság elnöke Németországba utazott.

SZÓFIA. Tegnap német kereskedelmi küldöttség érkezett a bulgár fővárosba. A küldöttséget dr. Landwehr, a német kereskedelmi minisztérium igazgatója vezeti, aki szeptemberben szintén vezetett kereskedelmi küldöttséget Bulgáriába.

BUCURESTI. A brazil kőolajfinomítóban olyan üzem berendezésén dolgoznak, amely a repülőgépek számára szükséges finomított benzint állítja majd elő. Az üzem, amely egész Európában egyedülálló lesz, tavasszal kezd meg működését.

SAN FRANCISCO. A newyorki német konzul kielemezte, hogy az angol tengerészeti hatóságok a Gibraltarban a Feller nevű olasz gőzös átvizsgálása alkalmával leszállítottak 30 német tengerészt és internálták őket.

BUCURESTI. A kedvezőtlen időjárás, az áruhiány és a lecsökkenő szállítási lehetőségek következtében a fűrészfűrészárak minimális eladások történetek. Az export-kérelmek tartottak és a gyárak a kivitelre elegendő készlettel rendelkeznek. Amint a tüzfűt illeti, a Bucurestiben rendelkezésre álló készletek kimerültek.

STOCKHOLM. Ismeretlen személy, aki a svéd király szárnysegédjének adta ki magát, rabírt a Dél-svédországba utazó miniszterelnököt, hogy szálljon ki a vonatból és haladéktalanul térjen vissza a fővárosba, mert az uralkodó hívja. Hasonló körülmények között hívták a királyhoz Gunter külügyminisztert és több más magas rangú személyiséget.

LONDON. Sir Reginald Hoare, Anglia meghatalmazott minisztere hétfőn Londonba érkezett.